



Misiones Católicas

ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
TARRACONENSE



JUNIO
1963

El helado que se distingue por su sabor y pureza

Frigo

Extenso surtido en:

Bloques

Cremas

Tartas

Vasitos

Bombones helados

Porciones individuales, etc.

Otra creación es...

FRIGOLAT a base de leche y con gustos de cacao, vainilla, fresa, coco, caramelo.



RESTAURANT

Hotel de 1.^a Classe. Obert recentment. Màxim confort. Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.

Av. Carlemany, 34 - Tel. 139
Telgr. HOSTALANDORRA

LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

FLOR DE NYLON

ROBES I PERFUMERIA

Avda Maritxell ANDORRA LA VELLA

MODERN HOTEL

Dirección: SEBASTIAN BERTRAN

40 habitacions a tot confort - Banys termals
Cuina excel·lent - Altitud: 1.052 mts. - Servei de taxis - Totalment reformat - Teléfon 40
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

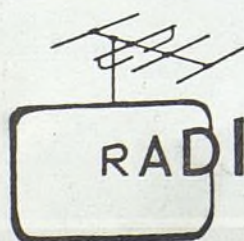
QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.^o, 1.^a - Tel. 253 13 74

BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL




RADIO - AUTO-RADIO
APARELLS ELECTRODOMESTICS
TELEVISIO
SERVEI DE REPARACIO
FOTOGRAFIA

AV. CARLEMAN, 79 - LES ESCALDES - PRINCIPAT D'ANDORRA

Ayuntamiento de Madrid

Santa Victoria, 39 al 43

INDUSTRIAS METALURGICAS MAHÓN (Balears)



ORFEBRERÍA FORNITURAS
BISUTERÍA ARTÍCULOS
FERRETERÍA METÁLICOS

Industrias «Jumen»

Industrias GALT

MIGUEL CAMPS BOSCH

CALLE DEL SUR, 3. N.
APARTADO 30
TELÉFONO 305

Bisutería Artística

CIUDADELA
MENORCA-BALEARES
ESPAÑA

José Casasnovas Ferrer

DOMINGO SAVIO, 22
APARTADO 86
TELÉFONO 152

MANUFACTURA DE CALZADO FINO

CIUDADELA
(MENORCA)

GRAN HOTEL "MARTICELLA"

Restaurant - 100 habitaciones a tot confort
Calefacció - Aigües termals - Altitud 1.600
mètres - Servei de taxi - Garatge

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

CREACIONES

MIANSA

Miguel Pons Lozano

FABRICA PERLAS IMITACION Y ARTICULOS PLASTICOS

CASTILLO, 29

TELÉFONO 24

VILLA-CARLOS (MENORCA)

Juan Gelabert Caules, S.A.

FABRICA DE CADENAS

EN PLATINO, ORO, PLATA

CHAPEADO ORO Y OTROS METALES

CONQUISTADOR, 88
TELÉFONO 80

CIUDADELA
(BALEARES-ESPAÑA)

FABRICA DE BISUTERIA
Especialidad en damasquinado u oro de Toledo

Industrias GOLD, S. L.

Exportador 12.908

MIGUEL DE CERVANTES, 45
TELÉFONO N.º 233

CIUDADELA
(BALEARES)

LA INDUSTRIAL METALÚRGICA PONS, S.L.

FABRICACIÓN DE BISAGRAS DE TODAS CLASES



ESPECIALIDAD EN BISAGRAS DE LATÓN

ALAYOR
(BALEARES)

APARTADO CORREOS 3
TELEG. METALÚRGICA
POZO, 15 - TELÉF. 37



También Ud.
estará orgullosa
de sus sábanas



TRINXET

en blanco

COLOR

o estampadas.

Millones de amas de casa las han adoptado
por su suavidad y belleza. ¡Y qué economía!
pues están tejidas de modo que resisten a
numerosos lavados.

TRINXET

La sábana de España

que ha conquistado Europa.

MAVITENSA

MATERIALES VIBROPRETENSADOS, S. A.

Oficinas: Ronda San Pedro, 3, 4.º, 4.ª
Tels. 231 66 07* - 221 46 87* - BARCELONA (10)

Fábrica: José Antonio, s/n - Tel. 111

SAN VICENS DELS HORTS

FARMACIA DE LES VALLS

† J. GOUAZE †

Farmacéutica diplomada de la Facultat Mixta
de Medicina i de Farmacia de Toulouse

Tel. 37

LES ESCALDES (Andorra)

FABRICA DE BISUTERIA



EXPORTADOR N.º 12.907

Bernardo Marqués Gomila

Ciudadela de Menorca

BALEARES-ESPAÑA

S. ANT.º M.º CLARET, 2, 4 Y 6
P. O. BOX 103
PHONE 423
Cable «BEMA» Ciudadela

Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde

HOTEL VICTORIA

LES ESCALDES

Director: Luis Diumenjó

JARDINES - GRAN CONFORT - COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS

MODERADOS - Teléfono 6
PRINCIPADO DE ANDORRA



Hotel Marfany

NICOLAS DABAN G.

Les Escaldes (Valls d'Andorra)

Cuina selecta - Gran confort - Aigües termals

Condicions especials per a grups

Preus moderats

José Buils
BUILS
Moll

MANUFACTURA DE CALZADOS DE ARTESANIA PARA CABALLERO
OFICINAS: Santa Eulalia, 21
FABRICA: Santa Eulalia, 23

ALAYOR (MENORCA)

Sucesor de Pedro Buils

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

Jaime Cimoner Verger

PLAZA ESPAÑA, 12 y 13 - TEL. 50

ALAYOR (Menorca)

Calzados Micky
FANTASIAS PARA SEÑORA
MIGUEL MESQUIDA MASCARO

Fivaller 4 - Tel. 163

CIU DA DE LA

JUAN MOLL CASASNOVAS

Calzado manual

Trenzado sobre horma

JUMOKA

Marca registrada 334498

CIU DA DE LA (MENORCA) Norte Nueva 16



INDUSTRIA BISUTERA MENORQUINA S.L.

FABRICANTES DE BISUTERIA

EXPORTADORES N.º 7769

ESPECIALIDADES: ARTÍCULOS ESTILO TOLEDO - IMITACIÓN PLATA MORUNA

CALLE DEL OBISPO SEVERO S/N.
Telegramas: «INBIME»
TELÉFONO 333

Mahón (BALEARES)
ESPAÑA

Recambios textiles - Variadores y reductores
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Cueros para la industria
Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS, S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417 — MANRESA

Valencia, 160-162 - Tel. 250 22 63

BARCELONA

MAGATZEMS CATALUNYA

Aparells Electro-Domestics - Fotografics

Vaixells Duralux - Tabacs

Acer inoxidable - Porcelanes de Limoges

GALERIES CASINO

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

Organització Hotelera CASES

ORDINO (ANDORRA)

HOTEL COMA - ORDINO

Alçada 1.304 metres, obert tot l'any
Esqui-Teleski-Pesca-Caça i Garatje
PISTA DE TENIS - PISCINA

HOTEL CASAMANYA - ORDINO

Calefacció central - Asensor - Cuina
típica e internacional - Garatje
Tarrasa - Pista de patins

HOTEL PALANQUES-LA MASSANA

A 1.152 metres d'alçada
Saló de lectura-Excursions amb «jeep»
Restaurant - Tarrasa - Caça i pesca

HOTEL PIC - MARI

PAS DE LA CASA - ANDORRA

Alçada 2.100 metres
Maravelloses pistes de ski,
Neu durant sis mesos
Cuatre teleskis - Sala de Festes
Tarrasa - Solarium - Calefacció

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA, S. A.

PIC D'OR

...

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

HOTEL RESTAURANT

GLORIA

CHRISTIAN - CARALP

Telèfon 46

SANT JULIA DE LORIA (Valls d'Andorra)

Recambios textiles - Variadores y reductores
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Cueros para la industria

Productos patentados

Comercial Industrial CASADESUS
S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417

MANRESA

Valencia, 160-162 - Tel. 250 22 63

BARCELONA

Domenech & Soler Cabot
JOYEROS

PASEO DE GRACIA, 11 - TELEFONO 2 21 95 48

BARCELONA - 7

ESPORTS ESSPORTS
FILLS VILADOMAT VILADOMAT

LES ESCALDES ANDORRA LA VELLA
Telèfon 87

Equips deportius per:

ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING

CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA

HOTEL «PIC BLANC»

REFUGI «GRAU ROIG»

MAGATZEMS

CHAMPS ELISEES

Presenten les ultimes novetats de Paris
y Lyon

LES ESCALDES

(Andorra)



JOYERIA

PLATERIA

LISTAS DE BODA

PRIMERAS COMUNIONES

Vía Augusta, 35, 1.º

Tels. 227 68 83 - 227 32 53

BARCELONA

JOSE BATLLO

Cnccesionario para el Principado de Andorra
Exposición y venta - Recambios y Accesorios

Alfa Romeo




Avda. Carlemany, 97 - Telèfon 16

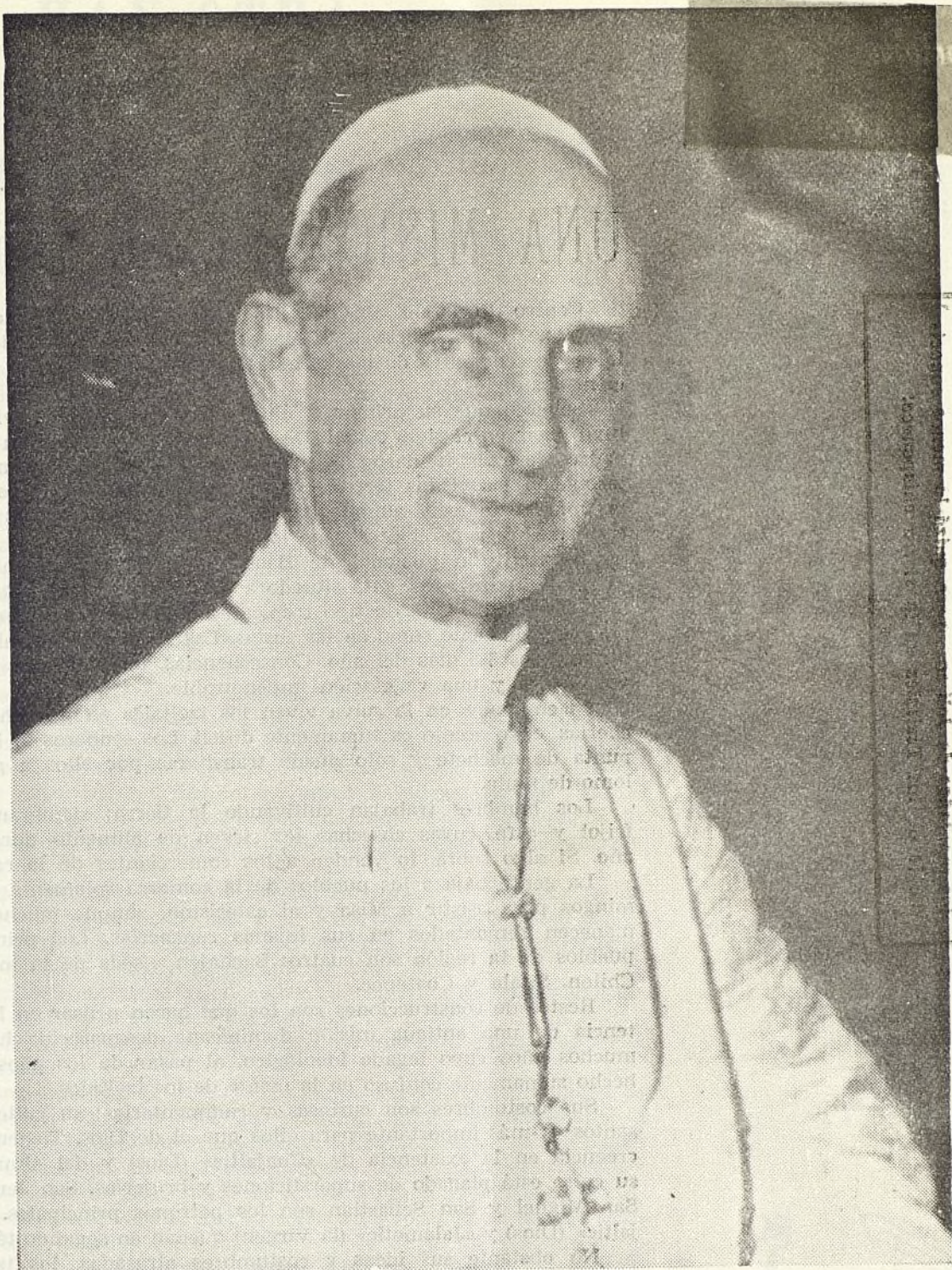
SERVICIO OFICIAL • GARAGE CENTRAL

Teléfono n.º 21 (aviso)

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

<p>FARMACIA MERITXELL J. DE GIRVÈS</p> <p>Doctor en Farmàcia Diplomat en la Facultat de Montpellier</p> <p>ANDORRA LA VELLA</p>	<p>ESTABLIMENTS</p> <p>BECIER</p> <p>Recanvis i accessoris per l'automobil Concessionari exclusiu Renault</p> <p>Tots els articles de la llar</p> <p>Electro-doméstics - Cobreteria Inoxidable - Decoració Obsequis -</p> <p>Avda. Carlemany, 36 Telèfon 22 LES ESCALDES (Valls d'Andorra)</p>
<p>NOVETATS GI-GI</p> <p>Puentes - Chantilly - Llenceria - Antilops Carretera d'Andorra ANDORRA LA VELLA</p>	<p>Laboratorio GELOS, S. A.</p> <p>Calle Monistrol, 22-24 BARCELONA-12</p>
<p>PERFUMERIA - RECORDS - JUGUETS BASAR GINESTA R. Calvet</p> <p>ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)</p>	<p>Mitjes i mitjons de marques acreditades Especialitats per els infants - Engros i detall Import - Export</p> <p>Magatzems GIBERGA FRANCESC FONT MONTANE</p> <p>Plaça Rebés - Telèfon 67 ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)</p>
<p>INTERNACIONAL HOTEL ANDORRA LA VELLA</p>	<p>MANUEL LLANAS Constructor de Obras</p> <p>c/. Francisco Bartrina, 7 - Tel. 352 CALELLA</p>
<p>HOSTAL VALIRA Hotel de primer ordre Aigues termals a totes les habitacions</p> <p>LES ESCALDES (Andorra)</p>	<p>REPRESENTANTE EXCLUSIU PER ANDORRA</p> <p>   H. CIERCO ANDORRA LA VELLA</p>
<p>SERVICIO OFICIAL FIAT CIMEX</p> <p>Avda. Meritxell, 68 - Telèfon 43 ANDORRA LA VELLA</p>	<p>AYUNTAMIENTO DE MADRID</p>



Su Santidad Pablo VI

29 de Junio

DIA DE LA
PRENSA DE
LA IGLESIA

«Educar por la Lectura»

A LAS ONCE Y DIECINUEVE MINUTOS DEL DIA 21 DE JUNIO SE HA ELEVADO DESDE LA BASILICA DE SAN PEDRO EL HUMO BLANCO POR EL QUE SE ANUNCIABA A TODO EL ORBE CATOLICO LA ELECCION DE S. S. PABLO VI.

REITERAMOS NUESTRA FIRME ADHESION A LA CATEDRA
DE SAN PEDRO Y NUESTRA DEVOCION AL VICARIO DE CRISTO,
ROGANDO AL SEÑOR LE CONCEDA UN LARGO Y FECUNDO
PONTIFICADO.

Ayuntamiento de Madrid

¿Misiones en México? Sí, y varias: la de la Tarahumara, en las sierras de Chihuahua; la de los Huicholes, en las montañas de Jalisco... pero quizá la menos conocida, la de los Tzeltales en la sierra chiapaneca.

UNA MISIÓN DESCONOCIDA

Centro Bachajón. Un pueblito a unos cuantos kilómetros de Palenque, en el norte de Chiapas. Habitantes, los indios tzeltales, descendientes de los antiguos mayas. Distancia a la civilización, dos siglos.

Se cree que su primer y último contacto con la civilización tuvo lugar en el siglo XVIII. Desde entonces hasta 1958 en que los padres jesuitas fundaron la misión de Bachajón, solamente contaron con las visitas terriblemente irregulares de un sacerdote y las más regulares —aunque como siempre, mucho menos benéficas— de los comerciantes y de los aventureros.

El territorio misional de Bachajón tiene una extensión de 3.000 kms. cuadrados. Está situado a 900 metros sobre el nivel del mar. Tiene un clima de tipo tropical, aunque, debido a su altura, no tan inclemente como en las costas. Las lluvias torrenciales caen durante los 365 días del año. Consecuencias, un suelo fértil, cultivos fáciles y una vegetación impenetrable.

Diseminados en la selva viven los tzeltales en pequeñas rancherías, cuyo acceso es sumamente difícil. Los senderos se hacen a punta de machete y sólo puede transitarse por ellos a pie o a lomo de mula.

Los hombres trabajan cultivando la tierra; siembran maíz, frijol y café, cuyas cosechas les sirven de alimento durante el año. Si algo sobra, lo venden a los comerciantes de la región.

La gente baja a los pueblos de la comarca solamente los domingos para asistir a Misa y al catecismo, aunque muchos permanecen remontados en sus lejanas rancherías. Los principales pueblos de la región son cuatro: Bachajón —sede de la misión—, Chilón, Sitala y Coatepec.

Restos de construcciones son los que hacen pensar en la existencia de una antigua misión dominicana desaparecida hace ya muchos años cuyo legado ideológico, al pasar de los años se ha hecho sumamente confuso en la mente de los tzeltales.

Sus costumbres son curiosas y rudimentarias; su culto a los santos es más importante para ellos que el de Dios. Tienen firme creencia en la existencia de «Cuajaltic» (Dios) y del alma, pero su culto está plagado de supersticiones y brujerías. San Jerónimo, San Miguel y San Sebastián son los patronos principales. «Cuajaltic» (Dios) y «Jalametic» (la Virgen) quedan en segundo término.

No obstante sus ideas y costumbres atrasadas, los tzeltales son dóciles y tienen hambre asombrosa de aprender y progresar. Los misioneros han logrado ya franquear el principal obstáculo: el idioma y poco el contacto se hace más firme.

La Misa y el catecismo son muy concurridos el domingo y las comuniones, frecuentes.

Cuenta ya la misión con un dispensario y una escuela misional con 300 alumnos que bajan de las rancherías cercanas a Bachajón. Es interesante observar con qué interés, alumnos de todas las edades, aprenden el español, las letras y los números.

Los indígenas muestran sumo interés por todo lo que se les da y por todo lo que significa adelanto. Gracias a esto, a cuatro años de fundada la Misión, es posible constatar ya un gran progreso.

Centro: Bachajón. Habitantes, los tzeltales. Distancia a la civilización, casi dos siglos. Distancia a Dios, mucho más corta. Pero usted puede acortarla aún más con sus oraciones y su ayuda a fin de que las obras de los misioneros puedan sostenerse y tener un radio de acción más amplio.

¿No puede usted ir a Bachajón? ¿Por qué no ayuda a la formación de un sacerdote, de un misionero que pueda ir en nombre de los dos?

MARISOL PEREZ LIZAUL.

«Nuestra Vida».

NO HAY OTRA ALTERNATIVA: O DIOS, O LAS SUPERSTICIONES

El hombre naturalmente busca a Dios, siente la necesidad de apoyarse en un ser superior; pero cuando no conoce al verdadero Dios acaba por creer en fuerzas misteriosas de origen ignoto. Por eso los paganos están llenos de supersticiones. Consultan con adivinas que les predicen y aseguran toda suerte de cosas absurdas: por ejemplo, que su desgracia se debe al nombre que llevan. Así se ve que una persona cambia de repente de nombre, llevada tan sólo de su credulidad supersticiosa. Si van a ser felices o no en el matrimonio, es cosa que también suelen consultar, y se da con frecuencia el caso de renunciar a casarse con una persona determinada sólo porque les han dicho que las fechas de sus respectivos nacimientos no concuerdan del modo debido.

También acostumbran dar bebedizos en los que mezclan papeles con escritos cabalísticos.

Las supersticiones son innumerables y se extienden a todas las circunstancias de la vida. He aquí tan sólo algunas que pueden servir para un estudio comparativo con otras muy similares de diversos países. Se ve que su inventor el diablo no juzga necesario estrujarse el meollo en busca de ideas nuevas y sigue empleando las que sabe por experiencia que le dan buen resultado por ser conformes a la psicología humana que ya de antiguo conoce.

Supersticiones sobre los sueños: Si durante la primera noche del año o sea, la noche del 1 al 2 de enero, sueña usted con el Monte Fuji, con un halcón o con una planta de berengenas, significa que será usted feliz durante el año.

También es buena señal soñar con culebras (al revés exactamente de lo que pensaría un gitano).

Si se sueña con agua, es segurísimo que será usted feliz en el matrimonio.

Otros agüeros: Si el gallo no canta con voz clara, augurio de mala suerte. Si tiene usted una manchita blanca en una uña, va a recibir un regalo u otra cosa buena. Si las briznas de té que hayan caído en su taza flotan manteniéndose verticales, buena suerte.

Los días de gran fiesta el arroz se prepara añadiéndole alguna substancia vegetal que lo colorea de rosa. Si en uno de estos días vierte usted por casualidad un poco de té sobre el arroz rosado, no hay duda de que lloverá el día de su boda.

Una araña por la mañana anuncia una visita y por la tarde es el aviso de que hay que estar en guardia porque es probable que aquella noche entre en casa un ladrón.

Conjuros caseros: Para que se vaya pronto una visita antipática o pesada (caso este último muy frecuente) existen remedios infalibles. Por ejemplo: se ata una toalla a la escoba y se coloca ésta de pie apoyada a la pared. No sé si el origen de esta creencia se podrá asimilar de algún modo a la práctica de los espantapájaros y si este espantajo asustará a los espíritus.

También es altamente recomendable quemar un poquito de suela de madera de las «guetas» que el huésped indeseado se dejó a la puerta de la casa.

Ritos simbólicos: Cuando una persona regresa a casa después de haber asistido a un funeral, se la espolvorea con sal para purificarla, quizás porque la sal preserva de la corrupción. Pero esta observación es mía y creo que la mentalidad oriental no es tan dada a buscar en todo la idea como nosotros.

El kimono que ha de servir de mortaja lo cosen con hilo blanco y tienen cuidado de no hacer en este hilo ningún nudo, a fin de que nada detenga al difunto en su camino hacia el descanso.



CARMEN CANDAMO, A.C.I.

Misionera en Yokosuka!

VUELVEN LOS FRANCISCANOS



Los indios Hopi viven en el noreste del estado de Arizona en los EE. UU. Hace más de tres siglos hubo un primer intento de incorporarlos a la Iglesia. En 1629, tres Frailes salieron de su cuartel en el distante Valle de Río Grande para ir al país de los Hopi y fundaron una misión en Awatovi. Cuatro años más tarde uno pereció envenenado. Los restantes y sus sucesores no cesaron en su empeño de ganar aquellas almas al cristianismo. A pesar de la fuerte oposición de los sacerdotes paganos, parecía que los Franciscanos iban teniendo éxito; eso creían, pero en 1680, los Hopi, como los indios del pueblo de Nuevo México, exasperados por el tratamiento que recibían de sus amos blancos se sublevaron. Asesinaron a cuanto rostro pálido cayó en sus manos, aún a los Misioneros, saquearon sus re-

sidencias y destruyeron sus iglesias.

En la centuria siguiente una y otra vez, intentaron los Frailes españoles reanudar su labor en los Hopi, pero sin éxito. Siguieron fomentando su antipatía por el hombre blanco y su civilización, incluyendo religión, permaneciendo tenazmente apegados a sus antiguas creencias y prácticas religiosas. Unicamente en años recientes han comenzado a ceder algo. Después de continuos esfuerzos, finalmente en 1952 nos permitieron comenzar una misión en muy pequeña escala en un pueblo donde teníamos algunos amigos. Este proyecto lo han sostenido los PP. de San José de la Misión de Navaho, en Keams Canyon. Vamos a visitarlo.

Salimos en una camioneta de la Cañada de Keams. Avanzamos por un llano arenoso, casi desértico hacia una pared de rocas cortadas horizontalmente en su

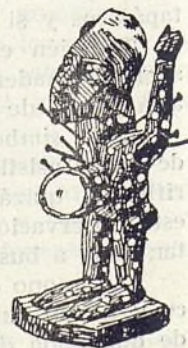
cima. Cerca de la base dejamos el camino bien pavimentado y entramos por un sendero pedregoso. Cada vez se va empujando más al subir diagonalmente por la falda del farallón. Llegamos a una abertura, tomamos a la izquierda y cambiamos a primera. Finalmente estamos sobre una angosta península de sólida roca en medio de un grupo de casas que suben por la ladera rocosa. Estamos en Hano. Las mujeres y niños nos saludan al pasar. Vamos despacio pues estamos a la orilla del precipicio, a unos 600 pies del llano abajo.

¿Cómo es que estos indios han escogido este sitio casi inaccesible para vivir? Sin duda para estar protegidos de las incursiones de sus enemigos los navajos. El camino por donde hemos subido apenas se terminó recientemente. Antes sólo se podía llegar aquí por una vereda muy accidentada. Así estaban

Por último, como los paganos tienen un concepto muy bajo de la inteligencia de sus diocesillos y demonios, usan para engañar las tretas sencillas como la siguiente; si por acaso sospechan que algún espíritu mal intencionado pretende quitarles el hijito recién nacido, hacen como que no lo quieren y lo «tiran» dejándolo en la calle en frente de casa. Con esto parece que el espíritu pierde la ilusión de llevarse al niño despreciado, el cual es prontamente restituído a sus papás por algún vecino conocedor de las costumbres.

Aunque es verdad, desgraciadamente, que muchas de las cosas que están entrando ahora en el Japón sólo sirven para sembrar en el terreno bien abonado del viejo paganismo las aberraciones horribles y científicamente refinadas del neopaganismo occidental, también es cierto que la influencia del buen sentido cristiano no deja de hacerse sentir. En un libro de lectura para las escuelas ya he visto una protesta muy bien razonada contra las supersticiones. Dice por ejemplo: que es una tontería creer que la desgracia de una persona depende de la fecha de su nacimiento, ya que serían desgraciados todos los que nacieran aquel año.

Roguemos pues que la hermosa y serena luz de la verdad traiga al fin la dicha y la paz a las almas japonesas.



accidentada. Así estaban completamente seguros aquí arriba.

Nos detenemos frente una de las casas de adobe exacta a las demás, solo que ésta es la Misión del Sagrado Corazón. Entramos. Una pieza bastante amplia. Hay un pequeño altar y dos imágenes, una del Sagrado Corazón y otra de la Sma. Virgen; algunas bancas; un reclinatorio que hace de confesonario, una estufa de petróleo y cuatro lámparas de gasolina son todo el mobiliario. Todo es pobre, pequeño, pero es lo mejor que hemos podido obtener. Todo lo que se nos permite es tener una casa rentada. Aun este poco es una bendición. Está en el centro del poblado mucho mejor que si fuera una catedral allá abajo, lejos de la gente.

Se dice la Santa Misa aquí los domingos, días de fiesta y primeros viernes. Los fieles se reducen a unas 60 personas incluyendo los niños. Son devotos y asisten a la Misa con regularidad. Como una docena recibe los Sacramentos cada semana. Los viernes por la noche vienen unos treinta a recibir instrucción religiosa teniendo después una hora social. En el verano, las Hnas. del Santísimo Sacramento dan un curso de instrucción religiosa de ocho semanas a los niños y tienen un centro de costura para las mujeres. Hay que ir con cuidado, con tacto y despacio por ahora, por las circunstancias. En general todavía desconfían de nosotros los Hopi.

Son bajos, anchos de cara, los hombres llevan los cabellos cortados en fleco sobre la frente y el resto anudado detrás de la cabeza. Cultivan con mucho éxito maíz, melones, frijol y chile; duraznos y chavacanos sacando cosechas prodigiosas de aquellas pequeñas mesetas con tierra y tienen rebaños de ovejas. Se les ve sanos y fuertes. Las mujeres fabrican vasijas de barro que los comerciantes luego venden a los turistas. Los niños van a la escuela en el Hano. Tienen pocos muebles en sus casas; de las ahumadas vigas cuelgan manojos de hierbas y objetos para sus ceremonias; en el rincón se ve la chimenea triangular de adobes que sirve a la vez de estufa y hornilla para cocinar. Esta gente de Hano, originalmente vino del alto valle del Río Grande. Después de la rebelión de los Pueblos, se han ido mezclando y adoptando las costumbres de los

Hopi, pero retienen su lengua; hoy sin embargo, ellos y casi todos los Hopi de pura raza hablan además el inglés.

Subimos todavía más arriba por la sierra al poblado de Walpi. Hay en él casas de techo plano, de hasta dos, tres y aun cuatro pisos. Es de los más antiguos. Entre las dos filas de casas vemos un espacio abierto que es la plaza. Allí tienen danzas con máscaras, durante el invierno en que no hay mucho trabajo; creen que los espíritus vienen a danzar con el pueblo. En agosto hacen la danza de la serpiente para pedir a los dioses lluvia. Estas prácticas son de mucha importancia para los Hopi y le dan cuerpo a su religión. Termina el poblado donde la meseta

cae cortada a pico hasta el desierto. En el horizonte se divisan las crestas azules de la serranía de San Francisco. Al otro lado vemos otra masa de roca igual a esta que estamos, donde podemos distinguir otros tres puntitos que son pueblos de Hopi y aun hay otros tres más lejos que ya no se distinguen desde aquí. Con mucho gusto nos quedaríamos contemplando el panorama, pero tenemos que irnos. Ya ha visitado usted nuestra humilde y reanudada misión de Hopi. Hay que rogar a Dios que la bendiga. Que crezca como la semillita de mostaza. Aun hay otros Hopi a quienes todavía no llegamos que son unas 6.000 almas.

(De «Nuestra Vida»).

VINO DE MISA
DE MULLER, S. A.
TARRAGONA
Provedores Pontificios

NOGAT



El Mejor
Matarratas

De acción rápida
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.
Calle Ter, 16 **BARCELONA**

Nota: Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos gratuitamente un interesante folleto

Jesús Kay Center
Jesuitas en Japón
6 Kioi-cka Chiyoda-ku
Tokyo, Japón

4 de abril de 1963.

Muy estimado en el Señor:

Hace mucho tiempo que estaba con deseos de escribirle y ponerme de nuevo en comunicación con usted, para ser yo mismo quien le contara cosas de por aquí. Las muchas ocupaciones que he tenido esta temporada y los viajes que con frecuencia tengo que hacer por el distrito, me han impedido hacerlo hasta hoy, le ruego me dispense. Por aquí seguimos trabajando con el interés y el entusiasmo de siempre. Gracias a las oraciones y a la colaboración de muchos vemos que el Señor bendice nuestros pobres esfuerzos apostólicos y la Iglesia Católica va avanzando en este país tan culto, tan avanzado, pero tan alejado de Nuestro Señor. Aunque el ritmo de bautismos es siempre el mismo, sin embargo vemos que el prestigio de las obras de la Iglesia va creciendo y poco a poco es más conocida y apreciada en estos paganos.

Estos días estamos acabando las obras de la iglesia de Matsue, una de las ciudades de la Diócesis de Hiroshima encomendada a nuestros cuidados desde hace mucho tiempo, pero que hasta ahora no teníamos más que una pequeña capilla en una casa japonesa. También en este año 1963, esperamos continuar la construcción de la de Shimonoseki. Gracias a la generosidad de nuestros bienhechores esperamos realizar esta obra que hubo de detenerse por falta de recursos! Pida al Señor siga moviendo los corazones a generosidad y podamos realizar estas tan necesarias para llevar los medios de salvación al Japón.

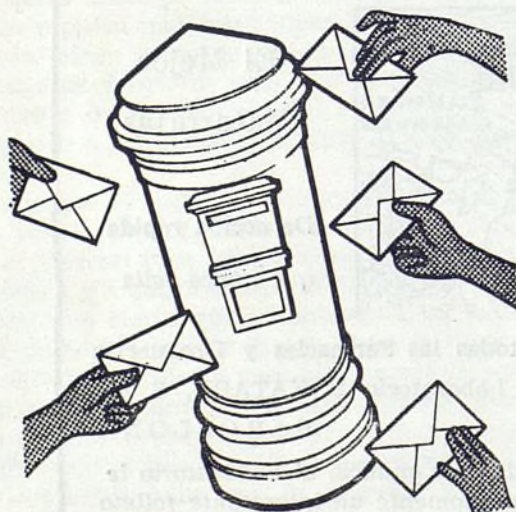
Hace poco tuvimos el gran consuelo de las Ordenaciones Sacerdotales. La ceremonia fue en nuestra iglesia de San Ignacio y confirió las Ordenes Sagradas el señor Cardenal de Tokio, Mons. Pedro Tatsuó Doi. De los 20 nuevos sacerdotes, alguno de ellos, el P. Sone, S. J., a la alegría de su nuevo sacerdocio, ha podido añadir ya una alegría más. Hijo de familia de paganos, muchas veces instruyó a los suyos en la Religión Católica. Ahora, su madre ha pedido recibir el bautismo de manos de su propio hijo. La vida material a cambio de la Vida Eterna!

Espero que después de este nuevo contacto epistolar, nos ha de encomendar más al Señor, y también nos ha de escribir contándonos de usted, sabe que todo lo de nuestros bienhechores nos interesa y encomendamos como propio.

Con todo agradecimiento a su colaboración misionera, suyo en el Señor,

Pedro ARRUPE, S. J.

DESDE MISIONES



Padre Ignacio Rubio

**DON BOSCO HIGHS SCHOOL
BOMBAY, 19 D. D.
(India)**

Fiesta de San José, 1963.

Querido amigo:

Permita que le llame así y perdone la libertad que me tomo en escribirle sin conocerle desde esta remota India. Soy un misionero salesiano y llevo ya en estas tierras más de quince años trabajando especialmente en favor de la juventud pobre y abandonada. Nuestros sacrificios se encaminan a ayudar a estos muchachos a vivir una vida más humana, a la par que les enseñamos a conocer, amar y servir a Dios.

En esta obra de servir a Dios en el prójimo, nosotros aportamos sin reservas, por vocación, todo cuanto somos; pero en cuanto a los medios económicos hemos necesariamente de recorrer a la caridad de los buenos. Estas líneas mías, quisieran pues asociarle a usted a nuestra misión mediante la caridad. No importa que la limosna sea grande o pequeña pues en las obras de Dios todo lo que se da con amor es grande.

Un sin fin de muchachos a quienes educamos gratuitamente en nuestras escuelas, a quienes alimentamos y vestimos en nuestro orfanato, otros a quienes encauzamos por los estudios hacia los ideales del sacerdocio para que a su vez se conviertan en apóstoles de su propia tierra, todos ellos esperan confiadamente que usted nos ayude con sus oraciones y la limosna fruto de algún pequeño o grande sacrificio.

Tenemos ahora entre manos la construcción de una escuela industrial para que los chicos a quienes el Señor no dió suficientes luces para el estudio o las circunstancias de la vida no les permitieron hacerlo, puedan aprender un oficio y ganarse honradamente la vida en esta ciudad de Bombay que va desarrollándose siempre más y más industrialmente.

Todo lo esperamos de Dios. Mucho de su buen corazón.

Nuestros huerfanitos y niños pobres rezan todos los días por usted y sus intenciones. Por mi parte le aseguro un recuerdo cotidiano en la Santa Misa todas las mañanas por usted y sus seres queridos.

Que la Sma. Virgen les obtenga a todos ustedes salud y gracia. Quedo de usted affmo. S. S. y amigo en Cristo.

Sac. Ignacio RUBIO,
Misionero Salesiano.

**ARCHBISHOP'S HOUSE,
BOMBAY I.**

Los PP. Salesianos de Bombay, condescendiendo a mis deseos, están construyendo en esta ciudad de Bombay una Escuela Industrial, a gran coste sea en la adquisición de los terrenos como en la construcción de la escuela y talleres y en el equipo de los mismos. Los PP. Salesianos con su labor asidua en favor de la juventud, han contribuido al bien de esta ciudad con su extensa Escuela Elemental y Media y con la hermosa Iglesia en honor de María Auxiliadora.

Como quiera que esta Escuela Industrial será la primera en su género y según las bien conocidas tradiciones pedagógicas de los hijos de San Juan Bosco, no dudamos que esta Obra será de gran bien en Bombay.

Esta Escuela Industrial abrirá sus puertas acogedoras a los niños pobres y a los huérfanos. En ella podrán, según sus habilidades, aprender mecánica, electro-mecánica, carpintería e imprenta, oficios que les ayudarán a vivir una vida honrada y provechosa a la sociedad.

Por todo lo cual, quedará muy agradecido a cuantos interesados en ayudar a nuestra juventud, asistan económicamente, en la medida de sus posibilidades, al Rdo. Padre Ignacio Rubio, encargado de estas obras.

Bendiciéndoles de corazón,
† VALERIANO CARDENAL GRACIAS.
Arzobispo de Bombay.

Envíe sus limosnas a:
BANCO DE BILBAO
c/c. No. 214217
P. Ignacio Rubio
BARCELONA

Intención Misional

Que el evangelio de Cristo sea más conocido y propagado en las naciones del Extremo Oriente.

El Extremo Oriente fue prácticamente desconocido y vivió alejado de la política europea, hasta que las experiencias de Marco Polo impulsaron allí a los primeros misioneros. El celo apostólico de que iban llenos aquellos hombres de Dios realizó verdaderas proezas, pero su brillante labor fue efímera, como había de serlo la de sus sucesores, porque el Oriente cerró celosamente las puertas a la civilización Occidental. Esto sucedía en el Celeste Imperio, como sucedía en el Japón y aun en otros países menos representativos. No obstante las circunstancias van cambiando y los misioneros de Cristo viven a la espera de una coyuntura favorable y la aprovechan siempre que ella se presenta, aunque nunca se logra resultado permanente. Los descubrimientos españoles y portugueses dieron origen a la expansión colonial y las naciones de Europa, para conservar sus posesiones establecieron con China y Japón pactos y alianzas que parecían augurar grandes éxitos, pero la aversión de los amarillos hacia todo lo occidental seguía en aumento, y si bien es verdad que en los países colonizados se lograron buenos resultados no es menos cierto que en los países independientes el fracaso se repetía, debido a las persecuciones intermitentes, que costaban muchas vidas a la Iglesia.

En el siglo pasado y al estruendo del cañón se abrieron las puertas a aquellos imperios a la civilización, pero los últimos acontecimientos cambiaron sustancialmente las circunstancias.

JAPON

En 1853 se presenta ante Yedo (Tokio) la escuadra norteamericana. Aterrados los japoneses por los armamentos del enemigo piden la paz; una paz que deja en sus ánimos la firme resolución de abrir las puertas al progreso. Ello provocó una guerra civil sangrienta, pero al fin triunfó el bando de la sensatez y el Japón, sobre todo durante los cuarenta y cinco años de reinado del empera-

dor Mutso-Hito, avanzó técnicamente de un modo prodigioso. Se construyeron astilleros, se armó al ejército, se fomentó la industria y se enviaron a Europa jóvenes ávidos de aprender y formarse. Mutso-Hito logró entusiasmar al pueblo y consiguió cuanto el Japón necesitaba. Incluso permitió la entrada a los misioneros, que desde aquellas fechas pudieron predicar libremente el evangelio.

Con todo ello el Japón empezó a ser temible para sus vecinos. Pero en frente tenía a la China que vedaba su expansión por el Asia continental, a Norteamérica que quería dominar el Pacífico en solitario y a Rusia que se acercaba amenazadora por Siberia. No obstante, como el Japón necesitaba espacio vital, lo buscó a toda costa. Las primeras experiencias bélicas le llevaron a la posesión de Corea y a la derrota de China. Rusia también tuvo que rendirse después de la heroica defensa de Port Arthur. Con esto pudo el Japón expandirse libremente por el Pacífico. Pero Norteamérica no podía resignarse y esperaba una ocasión propicia que le diera ventaja sobre su rival. Esta coyuntura apareció en la última guerra, en la que los desastres de Nagasaki e Hiroshima significaron para el pueblo nipón la derrota total.

La paz concedida por los americanos fue generosa e hizo que el imperio del Sol Naciente se decidiese por el Occidente. De todos modos se le despojó de Corea, Kuriles, Formosa, Bonin, Sajalin, Riu Kiu, etc. y por de pronto de todos los países ocupados en la guerra y dejó a los noventa millones de nipones reducidos a los 380.000 kilómetros cuadrados de sus cuatro islas.

CONSECUENCIAS

La Historia se ha encargado de demostrar que la guerra no se gana en las batallas. Tampoco se pierde, naturalmente. No sabemos si el Japón perdió o ganó la guerra. El tiempo lo dirá. Pero por de pronto ya se pueden señalar algunos de los efectos tangibles de esa lucha.

El principal problema nipón no sólo no se resolvió sino que se agudizó y se agudiza más cada día. La falta de

CREMA DENTAL Y CEPILLO

2 complementos básicos para la perfecta higiene dental.



TRABAL PALET, S. A. - TRAVESERA DE LAS CORTS, 340, 342, 344 - BARCELONA

espacio vital es alarmante. Como los vencedores no resolvieron esta papeleta los japoneses han buscado la solución por su cuenta, pero todas las tentativas están resultando ineficaces. Se creyó en principio que el fomento de la industria sería buen remedio y se desarrolló intensamente hasta el punto de que el Japón representa hoy el 82 por ciento de la industria Oriental entre los pueblos no comunistas. Ello no obstante y a pesar de que los artículos nipones se venden en el mercado mundial a precios tirados, no se logra el intento, debido principalmente a su aislamiento y a la avara competencia de otros países. Ello llevó a este pueblo en los últimos tiempos a una decisión fatal. Divulgar el control de la natalidad y procurar el aborto. Nada menos que dos millones de abortos anuales se señalaban no hace mucho. Por lo que se refiere al control se hace sobre la propaganda pública, incluso estatal. Secuela de esto es la destrucción de la familia, en un país que se contaba como el paraíso de los niños y cuyas madres admiraban por su delicadeza de sentimientos.

El Imperio del Sol Naciente dio decididamente la espalda a todo lo tradicional y se convirtió en un pueblo eminentemente eclético. Es difícil precisar hasta qué punto el Japón acertaba en su afán de cerrar las puertas a la occidentalización. Pero desde luego no cabe duda de que Occidente llevó allí el ateísmo, el marxismo y todos los ismos, incluso el comunismo que, aunque se mantiene oculto debido a las represalias de 1952, espera también su hora y se prepara para ella.

Por otra parte la guerra dejó al nipón abismado en un derrotismo tremendo. Por eso el japonés de hoy no quiere conflictos y se esfuerza en aceptar la opinión ajena aunque no esté conforme con ella. Las consecuencias de esto son evidentes. Si un día logra imponerse por la fuerza la doctrina de Marx será aceptada.

Pero lo más trascendental es sin duda la convulsión religiosa. Nada menos que 377 religiones nuevas aparecieron desde la guerra. Todas ellas de tipo eclético. En muchas está mezclado el cristianis-

mo con el budismo, el sintoísmo, etc., etc. Detodos modos no se toman muy en serio, ni estas ni las tradicionales. Le cuesta poco al japonés cambiar de una religión para otra o pertenecer a varias al mismo tiempo. En todo caso cada cual acepta la que más le convenga, porque es un principio extendido entre ellos que la religión fue hecha para el hombre y no para Dios.

A pesar de todo los misioneros católicos siguen trabajando y los que abrazan el catolicismo suelen ser practicantes y sinceros creyentes. Hoy cuenta allí la Iglesia con trescientos mil fieles y quinientos sacerdotes autóctonos.

CHINA

Siguió una ruta parecida a la del Japón. Una oposición tenaz y agresiva a todo lo occidental provocó las iras de Francia e Inglaterra, que no querían obstáculos en su expansión colonial. Los ejércitos aliados de estas dos naciones llegaron hasta Pekín para imponer una paz forzada. Pero la China, al revés del Japón, no asimiló la cultura europea. Hubo revoluciones y calamidades, hasta que al fin la mayor de todas ellas, el comunismo, hechó por tierra las instituciones tradicionales para implantar su tiranía. Los peores efectos los sufrió la Iglesia católica, cuyos misioneros después de ver confiscadas sus iglesias, mediatizada su labor y destrozados sus esfuerzos, fueron en su mayoría bárbaramente asesinados.

De aquellas misiones que en 1948 contaba con 189 escuelas secundarias, 1.500 primarias, 2.243 del pueblo, 3 universidades y un total de 320.000 alumnos quedaba en 1958 más que una escuela en Pekín y esa exclusivamente para hijos de diplomáticos.

Los católicos huyeron en masa a Hong-Kong, Macao, Formosa y otros países cercanos, engendrando los problemas y preocupaciones que todos conocen.

Así han puesto los hombres las cosas. Sabemos sin embargo que no es esto lo que Dios quiere y debemos confiar en su Divina Providencia. Nuestra oración pues por los pueblos del Extremo Oriente.

Fr. Carlos Reza, O.F.M.

PRESTIGIO DEL CATOLICISMO EN LAOS

Roma. — Con ocasión de la ordenación sacerdotal en Vientiam (Laos), del primer Oblato de María Inmaculada, natural del país, el antiguo Ministro, Sr. Touby Lyfung, destacó públicamente el prestigio de la Iglesia Católica con estas palabras: «La Misión católica no tiene el espíritu de «pequeña capilla» y acepta trabajar por la prosperidad de todo el país desinteresadamente. De esta forma la religión cristiana se integra poco a poco sin dificultad en los ambientes laosianos».

EL OBISPO DE SAN LUIS FIGURA PINTORESCA DEL EPISCOPADO

San Luis (Argentina). — Monseñor Cafferata, Obispo de San Luis (Argentina), es una de las figuras pintorescas del episcopado católico. Tiene 54 años, es doctor en medicina y recorre su diócesis, que limita con la Pampa, montado a caballo como un jinete gaucho y canta las canciones de la tierra acompañándose él mismo a la guitarra, que maneja con gran destreza.

ORDENACION SACERDOTAL DEL PRIMER ESQUIMAL

Nueva York. — En los Estados Unidos ha recibido la ordenación sacerdotal el P. Finn Lynge, de 30 años de edad, que es el primer esquimal que llega al sacerdocio. El P. Lynge ejercerá su ministerio apostólico en la capital de Groenlandia. (OFIM).

Ram... Ram... Rampataplán!



¡Deportistas! beban...

**CACAO
RAM**

UNA MISIONERA PROMUEVE LAS CAJAS DE AHORRO EN COREA

Seoul. — La Hermana Gabriela, de la Congregación de Maryknoll, es la gran promotora de las Cajas de Ahorro en Corea. Al comenzar el año 1962 no había en Corea más que dos Cajas de Ahorro con 400 miembros. Al finalizar el año, gracias a la acción de Sor Gabriela, las Cajas se habían elevado a 27, de las cuales, 18 nacieron por iniciativa católica y 16 procedían directamente de organizaciones parroquiales. Sor Gabriela, con su equipo auxiliar, ha dirigido también constantes cursillos para la formación de directores y de miembros de las Cajas de Ahorro.

LA JERARQUIA DEL CONGO PIDE MISIONEROS A BELGICA

Leopoldville. — La Jerarquía del Congo, de Ruanda y de Burundi, ha enviado un mensaje a la Jerarquía eclesiástica belga pidiendo el envío de misioneros de Bélgica, ya que, mientras en los seis próximos años se espera obtener 90 sacerdotes nativos, solamente la natalidad de las familias cristianas hará incrementar en dos millones el número de bautizados en el mismo espacio de tiempo. El Cardenal Arzobispo de Malinas se ha dirigido al clero de Bélgica trasladando la petición de la Jerarquía del Congo.

LA SANTA SEDE GESTIONA EL ENVIO DE OBSERVADORES GRIEGOS AL CONCILIO

Roma. — El Secretariado Conciliar para la unidad cristiana está realizando nuevas gestiones cer-



Danzas Watusi (Congo). Foto Sabena.

ca de la Iglesia Ortodoxa Griega y del Patriarcado Ecuménico de Constantinopla a fin de conseguir la presencia de observadores de estas iglesias en la segunda sesión del Concilio. Mons. Willebrands, Secretario del Secretariado para la Unificación Cristiana, ha visitado al arzobispo ortodoxo de Atenas, Mons. Chrisóstomo y al Patriarca Ecuménico de Constantinopla, Mons. Atenágoras (OFIM).

FALLECE UN CELEBRE ESCRITOR CATOLICO COREANO

Seoul.—En Seoul ha fallecido de cáncer a los 66 años Pablo Sang Sap Yeon, uno de los más célebres escritores coreanos contemporáneos. Pablo Sang se convirtió al catolicismo el año 1961 y estaba considerado como uno de los iniciadores del realismo en la literatura coreana. Entre

otros galardones había recibido el premio cultural de la ciudad de Seoul, el premio de literatura

del Asia Libre el año 1957 y el premio de la Academia de Corea (OFIM).

AVISO:

En el pasado número de mayo, página 127, cometimos el error de citar al pie de la fotografía: «Vidriera artística realizada por la Firma Jorge Solis». Rogamos a nuestros lectores rectifiquen ya que la Firma realizadora de dicha Vidriera artística es DECORACION JORGE PALOS, de la Calle Joaquín Costa, 22, interior, Barcelona-1, tal como va consignado en el anuncio insertado al pie de la citada página.



todos

Usamos...

champú científico

Caspolen

**A las 19
horas, 49 mi-
nutos del día
3 de Junio de
1963 murió
S.S. Juan XXIII**

**4 años, 7 meses y 6
días de fecundo
reinado**

**Síntesis biográfica
de nuestro llorado
Pontifice**

ANGELO Giuseppe Roncalli, que ha reinado con el nombre de Papa Juan XXIII, impresionó al mundo entero por su valor humano y su sencillez cristiana. Estas cualidades le valieron el afecto de millones de personas fuera de la Iglesia Católica.

Como al ser elegido Sumo Pontifice contaba 76 años de edad, algunos observadores aventuraron la opinión de que podría haber sido elegido como Papa «provisional», con

lo cual querían indicar que era un Papa que no reinaría mucho tiempo y que, posiblemente, no iba a tomar medidas importantes.

Pero a los tres meses, Juan XXIII demostró todo lo contrario al convocar un Concilio Ecuménico de la Iglesia universal, y mostrando su firme propósito de reforzar la Iglesia y llevar a todas las comunidades cristianas nuevamente a Roma. La convocatoria de un Concilio es una de las más

importantes decisiones que puede tomar un Papa. El convocado por Juan XXIII ha sido el vigesimoprimer en los dos mil años de historia de la Iglesia y no se ha celebrado ninguno casi durante un siglo.

La obra pastoral siempre ocupó un lugar destacado en su corazón y trató de convertir su diócesis en ejemplo para el mundo entero. Para llegar a su pueblo no vaciló en salir con frecuencia del Vaticano, contrariamente al confina-

miento voluntario observado por los papas desde 1870 hasta la conclusión del tratado lateranense en 1929 como protesta contra la incorporación de Roma y los estados papales al reino de Italia.

En los primeros meses de su elevación a la silla de Pedro fue visto en la Ciudad Eterna con más frecuencia que Pío XII durante su reinado pontificio que duró 19 años. Reduciendo su escolta al mínimo posible visitó parroquias, hos-



pítales y cárceles y participó en las más importantes fiestas religiosas y de la ciudad.

Los romanos se sintieron atraídos por este contacto directo, por sus sermones e impresionados por su sencillo fervor mientras oficiaba en las ceremonias.

A las pocas semanas de su elección su popularidad se había extendido por toda Italia y aun los periódicos anticlericales elogiaron al «Papa Campesino». Todo el mundo hablaba de su humor, de sus charlas con la gente en las calles, sus donativos a los empleados necesitados del Vaticano y de su bondad para cuantos le rodeaban.

En el Vaticano, donde su cordialidad creó una nueva atmósfera, puso en marcha la complicada maquinaria del gobierno de la Iglesia, en forma diferente a su antecesor, Pío XII, quien en la última parte de su reinado llevaba personalmente los asuntos más importantes. El papa Juan XXIII ha compartido la responsabilidad dando a sus colaboradores la máxima libertad de acción, y mientras estimulaba a las jerarquías nacionales a demostrar una mayor iniciativa, aumentó el número de cardenales para asegurarse una mayor y suficiente asistencia. También tomó medidas para estar en un estrecho contacto personal con los altos funcionarios del gobierno de la Iglesia.

Antes de ser elegido, su secretario particular, monseñor Loris Capovilla, había dicho que él no era ni de la «derecha» ni de la «izquierda» y le definió como un hombre moderno de la Iglesia, dispuesto a aceptar sugerencias, profundamente respetuoso de la dignidad humana y siempre opuesto a las palabras desagradables.

Juan XXIII era bajo y grueso, con nariz aguileña, grandes orejas y unos ojos amables. En cierta ocasión dijo: «No padezco ni del hígado ni de los nervios y, por ello naturalmente me encanta reunirme con las personas». El Sumo Pontífice disfrutaba hablando con las personas y se mostraba tan atento y cortés con un jefe de Estado como con la más humilde de las personas. Se interesaba por todo. En cierta ocasión recibió a una «troupe» de un circo, incluyendo un cachorro de león.

Como diplomático papal en Los Balcanes, el Oriente Medio y Francia durante muchos años alcanzó reputación por su tacto, sus maneras y su humor. Sus discursos en las audiencias lo mismo que sus acciones en público, demostraron su gran deseo de llegar al corazón del pueblo. Le gustaba mucho intercalar en sus conversaciones refranes.

Como cardenal adoptó el lema «Obedientia et pax», (obediencia y paz) que empleó el cardenal Baronius, historiador del siglo XVI que sucedió a San Felipe Neri.

Su obra magna —publicada en cinco volúmenes entre 1936 y 1959— fue el relato de la visitación apostólica realizada a Bérgamo en el siglo XVI por San Carlos Borromeo. También escribió y publicó estudios sobre la cristiandad oriental.

HIJO DE CAMPESINOS

El origen de la familia Roncalli se remonta al siglo XV en que tomó su nombre de Roncaglia di Cepino, pequeño pueblo del valle de Imagna, próximo a Bérgamo, que es la capital de Lombardia. Esta familia tuvo muchas ramas que se extendieron en aquella «ciudad de un centenar de iglesias» y por todas partes y entre sus miembros hubo sacerdotes, monjas, pintores y médicos, nobles y personas modestas.

En el siglo XVI Martino Roncalli, agricultor, se estableció en Sotto il Monte, un pueblo sobre el río Adda, a unos quince kilómetros de Bérgamo. Allí nació el 25 de noviembre de 1881 Angelo Giuseppe Roncalli. Su madre se llamaba Mariana Mazzola.

Angelo fue el mayor de diez hermanos que crecieron en un ambiente de trabajo, frugalidad y contento. La campana de un monasterio próximo era la señal para que se «pusiese el puchero al fuego» para la comida de la familia, en la que la carne, el vino o el postre aparecían en raras ocasiones. El desayuno era el plato clásico de bergamés de maíz y copa, seguida de queso o salchichas para las otras dos comidas.

Recordando su infancia el papa Juan XXIII decía: «Éramos muy pobres pero muy felices». «Nos dábamos cuenta de que nos faltaba algo, y en realidad no nos faltaba. Nuestra pobreza era digna y feliz».

Desde niño se supo sin lugar a dudas que sería sacerdote y sus compañeros de colegio le llamaban «Angelino el pequeño sacerdote». Después de asistir a la escuela del pueblo fue enviado a la escuela más próxima que era el Colegio diocesano de Celana. El pequeño Angelino recordaba la distancia que le separaba del colegio en dos horas y tardaba otras tantas en volver a su casa. Finalmente, en noviembre de 1892, a la edad de once años, marchó al Seminario de Bérgamo donde su estancia costó a su familia grandes sacrificios. Cuatro después pasó al Seminario Mayor.

La diócesis de Bérgamo era entonces un ejemplo de organización católica en unos momentos en que la Iglesia tenía que hallar un «modus vivendi» con el régimen anticatólico de Italia, y de su Seminario mayor salían jóvenes sacerdotes bien instruidos en las cuestiones sociales. Allí el joven padre Roncalli formó su concepto de la Iglesia como la colaboración de los sacerdotes y los seglares, concepto que conservaría durante el resto de su vida.

En el Año Santo de 1900 marchó a Roma para estudiar en el Seminario pontificio por habersele concedido una beca por su inteligencia y fervor espiritual. Se doctoró en teología y el 10 de agosto de 1904 fue ordenado en la iglesia de Santa María en Monte Santo. Al día siguiente ofreció su primera misa en el altar de la Confesión en la Basílica de San Pedro, sobre la tumba del príncipe de los Apóstoles y fue bendecido por San Pío X que pasó por la iglesia. Luego se trasladó a su pueblo natal, para cantar allí su segunda misa.

SECRETARIO DE UN OBISPO

En 1905 monseñor Giacomo Radini-Tedeschi fue consagrado obispo de Bérgamo. Muy enérgico y avanzado en sus opiniones sociales y políticas, monseñor Radini-Tedeschi se convertiría en uno de los más sobresalientes prelados de aquellos tiempos. Como secretario escogió al joven padre Roncalli. Erán los tiempos en que los católicos italianos se disponían a volver a la vida política desde que el papa Pío IX les prohibió participar en las elecciones parlamentarias para que su participación no se interpretase como una aprobación de la ocupación de los estados papales.

Monseñor Radini-Tedeschi estaba a la cabeza del movimiento ayudado por la amistad y estima del Papa Pío X, pero algunas veces tropezaba con la oposición de otras tendencias en la Iglesia italiana y en el Vaticano.

Como secretario del obispo, el joven sacerdote Roncalli ayudó a extender la Acción Católica —participación de los seglares en el apostolado de la Iglesia— y estimuló la publicación de revistas parroquiales que fue una de las innovaciones introducidas por monseñor Radini-Tedeschi. También empezó a conocer y amar a rancia por haber asistido todos los años con el obispo a las recientemente organizadas «Semanas sociales» (conferencias católicas sobre cuestiones sociales) en Lyon donde estableció contacto con los intelectuales católicos franceses y con los obreros sociales.

DESCUBRIMIENTO DE DOCUMENTOS SOBRE SAN CARLOS BORROMEEO

Durante aquel período enseñó también Historia eclesiástica y apologetica en el Seminario diocesano. Los años que pasó el padre Roncalli al lado del obispo Radini-Tedeschi fueron una rápida y práctica introducción al trabajo social de la Iglesia, las relaciones entre la Iglesia y el Estado y el trabajo interno del gobierno de la Iglesia.

Mas adelante y aun después de haber sido elegido Papa, Juan XXIII siempre se refirió a monseñor Radini-Tedeschi como «mi obispo». Se convirtió en su biógrafo y se inspiró en su memoria para hacer frente a sus problemas.

Durante una visita que hizo a Milán, acompañando al obispo obtuvo una segunda fuente de inspiración —la vida y obra de San Carlos Borromeo, promotor del Concilio de Trento contra la Reforma Protestante y un dirigente en la renovación de la vida católica por su actividad pastoral como arzobispo de Milán.

La ocasión fue una visita a la Biblioteca Ambrosiana, donde descubrió documentos relativos al santo que había visitado Bérgamo como arzobispo de Milán. Con la ayuda del bibliotecario, monseñor Achille Ratti, el futuro Papa Pío XI, inició el estudio de los documentos que luego publicó.

A los pocos meses de estallar la Primera Guerra Mundial el padre Roncalli fue destinado como sargento en el cuerpo de los Bersaglieri y luego fue designado capellán de los hospitales militares. Terminada la

contienda fue nombrado director espiritual de los estudiantes de Teología del Seminario de Bérgamo y se dedicó a la obra diocesana como un apóstol de la juventud. Fundó unas de las primeras «casas de estudiantes» en Italia y también organizó asociaciones para las muchachas católicas.

LLAMADO A ROMA

A finales de 1920 Benedicto XV, le llamó a Roma para que reorganizase las misiones católicas. Esta labor le llevó en viajes de inspección a Bélgica, Luxemburgo, Alemania y Francia. Fue nombrado presidente de la sección italiana de la Sociedad para la Propagación de la Fe y nombrado prelado doméstico.

Dos años más tarde Achille Ratti sucedió a Benedicto XV como Pío XI. El nuevo papa que recordaba a monseñor Roncalli como meticuloso investigador en la Biblioteca Ambrosiana, le nombro miembro del Alto Consejo General de la Sociedad Pontificia para la Propagación de la Fe.

MISION EN BULGARIA

En marzo de 1925 monseñor Roncalli fue nombrado obispo titular de Aeropons, con el título personal de arzobispo, y nombrado visitador apostólico en Bulgaria. Permaneció en Bulgaria diez años siendo nombrado delegado pontificio en el país.

En 1933 le correspondió protestar en nombre del Vaticano cuando la princesa Maria Luisa, el primer hijo del rey Boris, ortodoxo, y su esposa, católica, Giovanna de Italia, fue bautizado en la iglesia ortodoxa a pesar de la promesa del rey al contraer matrimonio de que los hijos serían educados como católicos.

Sin embargo, monseñor Roncalli no solo consiguió mantener amistosas relaciones diplomáticas, sino que sugirió reformas y tuvo sus jazos con la Santa Sede. En 1934 fue nombrado delegado apostólico en Turquía y Grecia. En Estambul, donde estuvo otra década, se ganó la confianza del Gobierno y durante la Segunda Guerra Mundial siempre contó con la confianza y el respeto de los representantes diplomáticos de las dos partes de la contienda.

Fue el primer obispo católico que escribió una carta pastoral en turco. Estableció buenas relaciones con el patriarca ecuménico de la Iglesia ortodoxa, quien envió un representante a la coronación del papa Pío XII en el año 1939.

Monseñor Roncalli hizo cuanto estuvo a su alcance para evitar la deportación de los judíos griegos por los nazis e intervino en favor de algunos destacados griegos acusados de actividades proaliados.

NUNCIO EN FRANCIA

En 1944, después de haber permanecido 19 años en los Balcanes y el Oriente Medio, fue nombrado nuncio en Francia. Llegó el 30 de diciembre de 1944, y en calidad de decano del Cuerpo Diplomático, pronunció un discurso el día de Año Nuevo en el que dijo que gracias al general De Gaulle, Francia había encontrado la confianza en su destino. Según un biógrafo, cuando De Gaulle le en-

señaló el expediente de unos treinta obispos cuya desistución había solicitado, el nuncio dijo: «No veo mas que recortes de periódicos. Por favor, ¿quiere mostrarme las pruebas contra los acusados?». Gracias a su tacto y humildad solamente fueron retirados de sus cargos tres obispos que se consideraba habían prestado más apoyo del necesario al gobierno de Vichy. También intervino en la petición al Gobierno francés de repatriar a los prisioneros alemanes. Fue nombrado observador de la Santa Sede en la organización de educación científica y cultural de las Naciones Unidas. Fue amigo de Herriot, anticlerical, que murió católico y del primer ministro socialista, Vincent Auriol.

PATRIARCA DE VENECIA

Al llegar a Venecia, dijo a los venecianos: «No esperéis hallar en mí un diplomático o una importante persona. No soy mas que un sacerdote parroquial y eso deseo ser». En 1956 advirtió a sus fieles que una alianza con el comunismo sería una equivocación y una violación de la disciplina de la Iglesia. Estando en Venecia fue legado papal en Beirut y estuvo en Lourdes, en Fátima y en Santiago de Compostela.

ELEGIDO PAPA

Pío XII falleció en la residencia veraniega de Castelgandolfo el 9 de octubre de 1958. Al abandonar Venecia para asistir al conclave el cardenal Roncalli dijo a los que le despidieron: «Mi mayor deseo es regresar dentro de quince días». Pero el 28 de octubre el cardenal Roncalli, fue elegido Papa. El conclave, formado por 11 cardenales incluyendo a Roncalli, votó once veces en tres días antes de que consiguiese la mayoría de dos tercios más uno.

El Papa explicó que el nombre de Juan le era muy querido porque era el de su padre, el de la Iglesia de su pueblo y de incontables iglesias católicas. En su escudo de armas reunió su origen y sus actividades. El motivo central de Roncalli pintado en su casa ancestral del siglo once en Soto el Monte, flanqueado por dos flores de lis recordando a San Alejandro, mártir, patrón de Bergamo.

Encima estaba el emblema de Venecia, un león alado, llevando en la boca un libro abierto con las palabras «Pax tibi, Marce, evangelista meus» (Paz a ti, Marcos, mi evangelista).

LLEVO LA SENCILLEZ AL VATICANO

Desde sus primeros días en el Vaticano entró un espíritu de sencillez en la Corte pontificia. Empezó a recorrer su residencia hablando con el personal del Vaticano desde los guardias papales a los jardineros, hasta los radiotelegrafistas. Pidió a los miembros de su casa que no se arrodiarases cuando se presentasen por que le «chumillaban». Dos veces por el día, una por la mañana y otra por la tarde, sería suficiente. También ordenó al periódico Vaticano que dejase los adjetivos elogiosos al hablar de él.

Otra costumbre que cambió fue la de comer solo. Le gustaba invitar a algún cardenal que le habían visitado por la ma-

ñana o a algún prelado procedente del extranjero.

Se levantaba siempre a las cuatro de la mañana, leía el breviario y a las siete cantaba misa en su capilla, ayudado por su mayordomo y con la asistencia de algunos miembros de su casa. Después de desayunar frugalmente leía los periódicos marcados anteriormente por su secretario particular. Luego comenzaba a las nueve y media a recibir audiencias y estas duraban hasta las dos de la tarde. Después de comer echaba una pequeña siesta. Por la tarde trabajaba en su biblioteca o visitaba alguna parroquia o institución de Roma. En verano paseaba por los jardines del Vaticano y luego rezaba el rosario. Después de cenar, a las ocho, se entretenía con sus familiares y se retiraba a las diez a sus habitaciones.

AUMENTA EL NUMERO DE CARDENALES

Juan XXIII aumentó a 75 el número de cardenales del Sagrado Colegio rompiendo una tradición establecida en el siglo XVI por Sixto V quien fijó en setenta el número de cardenales. Entre otros elevó a la púrpura a monseñor Domenico Tardini a quien había escogido para secretario de Estado, cargo que estuvo vacante durante los últimos catorce años del reinado de Pío XII.

El día de Navidad de 1958 el papa Juan XXIII entró en la Basílica de San Pedro sin ceremonia alguna, para celebrar una misa cantada. Al día siguiente visitó un hospital y una clínica infantil y al otro impresionó a los romanos y al mundo al visitar la cárcel de Regina Coeli, donde muchos presos lloraron mientras el Papa decía misa para ellos.

En enero de 1959 tomó la más importante decisión eclesial durante una ceremonia celebrada en la Basílica de San Pablo al decir a los cardenales: «Nos os anunciamos, temblando... un Concilio Ecuménico por la Iglesia Universal».

No se había celebrado ningún Concilio Ecuménico desde el Concilio Vaticano de 1869-1870 que fue interrumpido cuando el Ejército del rey Víctor Emmanuel II entró en la Roma papal. El último Concilio que terminó su trabajo fue el de Trento en 1545-1563.

El Papa Juan XXIII dijo que confiaba en que la obra del Concilio sirva de «invitación» a las comunidades cristianas separadas para buscar la unidad con Roma.

El mismo día que anunció el Concilio Ecuménico convocó un Sinodo Diocesano para Roma con objeto de revisar la disciplina del clero y estudiar los problemas religiosos de la metrópoli.

Su amor por la obra pastoral como obispo de Roma lo demostró en la primavera de 1959 cuando revivió, después de un siglo, la costumbre papal de asistir a los servicios de la Cuaresma en las iglesias situadas fuera del Vaticano. Durante la Semana Santa asistió a los servicios de Jueves y Viernes Santo en las iglesias de San Juan de Letrán y de la Santa Cruz. Desde 1870 fue el primer Papa que realizó la antigua ceremonia de lavar los pies a jóvenes seminaristas que representaban a los doce apóstoles.

LLAMAMIENTO POR LA PAZ Y LA JUSTICIA SOCIAL

Cuando dirigió por radio su primer mensaje pascual al mundo incluyó una oración por la paz y por los dirigentes de los estados quienes —dijo— «tienen la obligación de garantizar el respeto a los derechos fundamentales de la persona humana».

En su primera encíclica «Ad Petri Cathedram», de julio de 1959, volvió a hacer un llamamiento a la paz, la comprensión y la unión entre las naciones, recordando a los estadistas la destrucción y ruina que supondría una nueva guerra. Con este motivo insistió en la necesidad de la justicia social pidiendo a los patronos que reconociesen los derechos de los obreros y los considerasen como «hombres y hermanos». Dio ejemplo subiendo el sueldo a los obreros del Vaticano hasta el punto de que un obrero o un ujier del Vaticano estaba considerablemente mejor pagado que cualquier otro obrero de la misma categoría fuera del estado papal, en Italia.

En el mismo año aprobó dos importantes órdenes del Santo Oficio. La primera prohibía a los católicos «votar a partidos o candidatos que cooperasen de hecho con los comunistas y ayudarles por medio de sus acciones». La segunda fue rechazar el movimiento de los sacerdotes-obreros en Francia como incompetible con la vida y obligaciones sacerdotales.

En diciembre de 1959 el papa Juan XXIII recibió en audiencia privada al presidente Eisenhower, que realizó una visita de buena voluntad por Europa, Asia y Africa. Bendijo personalmente a Eisenhower y en su alocución se refirió a los «nobles esfuerzos del mismo en favor de la causa de la paz en el mundo».

Antes de terminar el año 1959 el Papa creó ocho nuevos cardenales, aumentando el número de componentes del sacro colegio a 79, número que volvió a aumentar en marzo de 1960 a 85.

En esta ocasión creó los primeros cardenales en la historia de Africa, Japon y Filipinas.

En marzo de 1960 todavía había de crear otros siete príncipes de la Iglesia y otros cuatro en enero de 1961.

Para demostrar de forma rotunda el interés que el papado tenía hacia los países que iban ganando la independencia, Juan XXIII consagró personalmente, en una solemne ceremonia que se celebró en mayo de 1960 en la Basílica de San Pedro, a catorce obispos africanos y asiáticos.

En enero de 1960, el soberano Pontífice presidió el Sinodo Romano, que constituyó una especie de antecedente del Concilio. En esta ocasión, el Santo Padre dio una triple consigna a los padres sinodiales, a saber: Una fe firme, una esperanza invencible y una caridad desbordante.

Es el 1961 cuando para celebrar el LXX aniversario de la encíclica de León XIII «Rerum Novarum», Juan XXIII publicó su primera encíclica, que lleva por nombre «Mater et Magistra», y que va a constituir la gran carta social de la Iglesia Católica para la segunda mitad del siglo XX. En este his-

tórico y trascendental documento el Pontífice hace un soberbio y magistral resumen de la doctrina social de la Iglesia poniéndola al día, y afirmando que es deber que incumbe a los países ricos ayudar material y espiritualmente a los países subdesarrollados.

El gran acontecimiento del Pontificado de Juan XXIII se produce en 1962: es la apertura solemne del Segundo Concilio Ecuménico Vaticano. El impresionante desfile, en San Pedro, de los 2.500 obispos procedentes de los más apartados rincones del mundo, hacen de Roma en esta solemne ocasión, el centro espiritual de un mundo en convulsión y hacia allí se dirigen las miradas de todos los creyentes e incluso de los miembros de otras confesiones. Sin intentar imponer su presencia ni su voluntad a los miembros de la más vasta asamblea eclesial jamás reunida, Juan XXIII interviene, no obstante, como árbitro, pastor y padre para permitir a la mayoría manifestarse independientemente y afirmar el sentido de una evolución hacia una doctrina más accesible a un mayor número de fieles y facilitar la aproximación con los cristianos de otras confesiones religiosas.

PRIMEROS SINTOMAS DE LA ENFERMEDAD

Pero la víspera de la clausura de la primera sesión del Concilio, la angustia se apodera del mundo entero al saberse que el Vicario de Cristo ha sufrido un violento ataque de un mal que no parece estar bien definido. Las noticias más alarmantes se difunden a los cuatro vientos y las gentes se interrogan con inquietud: ¿Podrá el Pontífice presidir la clausura de esta primera sesión? No obstante, y llevando sobre su rostro los signos de la prueba que está soportando, el Santo Padre desciende en tres ocasiones a San Pedro. El 7 de diciembre, Juan XXIII asistió a la última sesión de trabajo de la primera parte del Concilio, el ocho, presidió la ceremonia de clausura y pronunció un discurso en el cual expresó su esperanza de que el Concilio pudiese concluir en 1963 después de la segunda sesión; el 9 de diciembre, el Santo Padre asistió a una triple canonización.

Poco a poco, Su Santidad reemprendió su actividad. Y, así en este tiempo, manifestó a un cardenal: «Me encuentro bien. No sufro del estómago después de las comidas, como antes. He adelgazado doce kilos, pero me encuentro bien». En muchas ocasiones, el Romano Pontífice dio pruebas de una gran serenidad repitiendo que él se ponía en manos de la Providencia.

Dos importantes acontecimientos marcaron el año 1963: La concesión al Papa del Premio de la Paz, de la Fundación Balzán, y la publicación, el día de Jueves Santo, de una encíclica titulada «Pacem in terris», que venía a suponer como una suma de las enseñanzas de la Iglesia sobre la paz. Los ecos de estos dos acontecimientos son inmensos en el mundo entero: el Papa se convierte, a los ojos de todos, en el auténtico apóstol de la paz entre los hombres.

De «El Correo Catalán»

El Indio Motilón y su Historia

Con este título y en 282 páginas de texto, con un mapa y abundantes fotografías, hace el Padre Antonio Alcácer, capuchino, el mejor estudio de los indios motilonos.

No repite lo ya sabido ni menos cae en la tremenda equivocación de agrupar bajo un solo nombre a tribus tan distintas como los *yupa* (karibe) y los *motilonos* (chibcha).

El joven e ilustre autor conoce casi toda la bibliografía publicada y estudió en los Archivos de Venezuela y de Colombia gran cantidad de documentos inexplorados y, desde luego, inéditos.

Sobre los Motilonos no hay nada escrito, que ni de lejos pueda compararse con este libro. Y no serán muchos los datos que adelante podrán agregársele, siguiendo la búsqueda en los Archivos.

Con habilidad sabe el P. Alcácer extraer de los documentos y agrupar bajo los rubros hoy usados en Etnografía, datos sumamente interesantes sobre el habitat de los Indios Motilonos, su lengua, sus creencias, su organización tribal,

sus construcciones y cultivos, trabajo, instrumentos, vestido, adornos, comercio, etc.

También parece bien logrado el reparto de lauros a los Gobernadores y Capitanes y Colonizadores de las regiones limítrofes; y lo mismo respecto a los Sacerdotes Seculares y a los Misioneros Capuchinos valencianos y navarros en la antigua época.

La antigua gran pacificación del año 1772 del capitán Guillén y del P. Fidel de Rala aparece muy bien relatada con todos sus preparativos, desarrollo y consecuencias. Y lo mismo hay que decir de la actual gran pacificación del año 1960 con el espectacular despliegue de aviones y, en último término, de helicópteros.

Muy vivamente recomendamos a nuestros lectores la adquisición de este libro.

La lectura de este libro y su venta ayudarán a nuestros lectores en su simpatía por estos Indios y sus Misioneros Capuchinos.

Fray Cesáreo de ARMELLADA.



Indios motilonos

Los motilones en la civilización. Una Hermana misionera les sirve la comida, sentados alrededor de la mesa del comedor del Colegio del Carmen de Machiques.



Hemos hojeado un ejemplar de «El Indio Motilón y su Historia» y dado el interés con que siempre seguimos la campaña de pacificación de los Motilones podemos afirmar a nuestros lectores que la obra es documentadísima y de apasionante lectura. Transcribimos a continuación unos párrafos de la misma:

«COSTUMBRES»

(Página 46)

Mucho se podría escribir respecto de las costumbres de los indios motilones. Me reduciré, sin embargo, a aducir lo más sobresaliente. Algunas cosas, además, ya han sido tratadas en capítulos anteriores y otras aparecerán en lo sucesivo. Aquí va, pues, lo que me ha parecido más interesante.

Los motilones son poco amantes del aseo personal. Y no es que en ello hayan decaído. Antiguamente ya lo eran. Cuando se bañan, es porque sienten calor, no por higiene: este concepto les es por completo extraño. Sus chozas no son modelo de aseo ni mucho menos. Es quizá por estas razones que las enfermedades se ceban en sus indefensos cuerpos y el promedio de existencia sea relativamente corto. Las fiebres palúdicas son las que causan mayores estragos. Ya lo eran antiguamente. También la gripe es causa de numerosas muertes por las consecuencias que acarrea.

Cuando alguien se siente con fiebres altas, el compañero o familiar le corta con un machete el rostro por distintos lugares para producir sangrías. Si la fiebre no disminuye sigue haciéndole cortes en la pierna, en el pecho, en las espaldas. Si la sangre coagula en la piel y el enfermo no ha mejorado, se le renuevan las sangrías removiéndole las cicatrices. Con ello, lejos de aliviarse el enfermo, se agrava y muere por inanición.

Más extraño todavía es el modo de proceder de estos indios con los cadáveres. Ya muerta la persona, y a veces aún sin expirar, pero con pocas esperanzas de que sobreviva, es arrojada a unos trescientos metros del lugar donde se hallaba, para que las aves de rapiña devoren sus carnes. No hay, pues, entre los motilones ritos funerarios ni cosa parecida. El motilón despreocúpase por completo del difunto, como de algo que no le interesa, como de un objeto que le estorba.

Tienen los motilones un sentido particular de la estética personal. Un rostro es tanto más agradable cuanto más lampiño sea. De

donde su costumbre de depilarse las cejas con cera silvestre y arrancarse las pestañas con los dedos.

Vive el motilón obsesionado por la limpieza de sus ojos. Cierta es que muchos están enfermos de la vista, con una rara novedad, la que les proporciona incontables molestias. Y digo rara, pues se trata de una constante supuración de los lagrimales de una sustancia viscosa, especie de pus. El indio comprende, angustiado, que esa materia le sale del ojo y de ahí su deseo permanente de hurgarse la cavidad ocular y extraerse, a ser posible, la raíz del mal. Hay que observarlos con qué estoicismo se dejan tratar por el compañero, practicante improvisado. Usan para esta operación una caña corta y afilada, la que introducen repetidas veces en el ojo hasta hacer desaparecer toda señal de pus. Claro que, como el lector comprenderá, es peor el remedio que la enfermedad. De consecuencias de esta práctica brutal muchos quedan realmente enfermos de la vista para toda la vida y algunos, ciegos sin remedio.

Para Beber...

AGUA FONTER

Manufacturas Vda. de G. Bermejo
Dtor. Gerente: JOSE SOLER



Ronda S. Pedro, 26, 1.º - Tels: 31 91 37 2 21 58 13
BARCELONA -10

SASTRERIA ECLESIASTICA

IMPERMEABLES GARANTIZADOS • FACILIDADES DE PAGO • ENVIAMOS MUESTRAS

¡CARIDAD!

SIEMPRE HAY MAS POBRES.

Llegó a mi redacción una patética «Carta al Director». Un taxista, con cinco hijos, vivía en una chabola indigna sin posibilidad de salir de allí, pues jamás podría ahorrar las 25.000 pesetas de la entrada a un piso. Su hijo menor, con una enfermedad crónica de pulmón, no duraría ocho semanas si continuaba en esas condiciones. El padre, angustiado; me lanzaba un S. O. S. ¿Qué hacer?...

Pedí a Dios que me ayudase a redactar el caso con delicadeza y con eso que llamamos «garra». Con el «gancho» suficiente para que alguien se sintiese tocado.

Así fue, por fortuna. A la media hora de salir mi periódico a la calle, el taxista tenía un piso magnífico.

Imaginen ustedes mi alegría. Tomé un taxi y me fui, casi saltándome los semáforos.

Todo fue estupendo. Estalló la alegría más limpia que he gozado en mi vida: la alegría de unos vecinos de mi héroe, un matrimonio que vivía en una chabola infinitamente peor. El estaba sin trabajo hacía seis meses. Y lo que es peor, sin seguro de ningún tipo. Un patrono sin entrañas lo tuvo como eventual hasta que la enfermedad se cebó en él. Operado tres veces y tuberculoso al límite, necesitaba aún una cuarta operación de vientre. Vivía del jornal que su mujer conseguía trabajando como asistente en días alternos, ya que no se atrevía a dejarlo solo en el infernal cuchitril de latas de petróleo.

Sin embargo, su alegría por la buena suerte del taxista era sincera y sentida.

—¿Me dejas tu chabola? Es que tiene tejas, y algo es algo.

Se la dejó.

Este pobre ex-hombre, febril, encogido y demacrado, me decía en un aparte.

—Aquí, mi amigo, es un santo. Con tener cinco hijos y ser tan pobre, todos los días me ha comprado un par de costillas. Si no, a estas horas, estaría yo criando gusanos.

Tuve que apartarme para no llorar.

En ambas chabolas había un crucifijo y pensé que Cristo no querría mudarse.

UN BESO, ABUELICA.

Atendiendo la petición de un lector de Cáceres, que tenía a su esposa con cáncer en un hospital, hice un llamamiento desde el periódico. Se trataba de que los lectores que lo desearan acudieran un domingo, en visita colectiva, a la casa del dolor sin esperanza.

La convocatoria fue así de vaga. Tuve miedo de que nadie me secundase, pero como siempre que dudo de la bondad, me equivoqué.

La visita fue muy emotiva. Yo estaba impresionado y procuré apartarme un poco.

En la cama de un rincón gemía una viejecita. Tenía la boca, desdentada, caliente de sangre.

Se acercó un vendedor de caramelos y le dijo: —Abuelica: yo no conocí a mi madre. Murió en el hospital. Si yo le hubiera dado un beso estoy seguro de que se hubiera curado. Así que se lo voy a dar a usted, para que pueda pronto volver a casa.

Y le plantó un cálido beso en la boca sangui-nolenta, mientras le deslizaba entre las sábanas un puñado de caramelos.

Nadie sino yo vió el gesto, porque el héroe, silenciosamente, se escurrió.

UN SARGENTO.

Necesitaba dinero con urgencia para una petición angustiosa. Hice, como siempre, un llamamiento público y no tardé en tener la cantidad precisa.

Hubo billetes grandes y billetes pequeños, cartas enterneadoras y anónimos. Pero hubo algo que me dejó petrificado. Era sábado final de mes. Un sargento se me presentó con el sobre de sus haberes:

—Acabo de cobrar. Vamos a descontar la renta del piso y setenta pesetas para comer. Lo demás es suyo.

CUPONES.

En una esquina, un ciego voceaba bajo la lluvia —eterna lluvia de un invierno de perros— sus veinte iguales. Y le contestan ecos de compañeros por todas las esquinas.

Anochece ya y quedan tiras y más tiras por vender. Nadie se anima. Hace un frío que pela.

Dé un «Mercedes» impresionante desciente una señora anciana. Es uno de los más rancios títulos españoles. Pudiera decir su nombre, pero nunca me lo perdonaría ella.

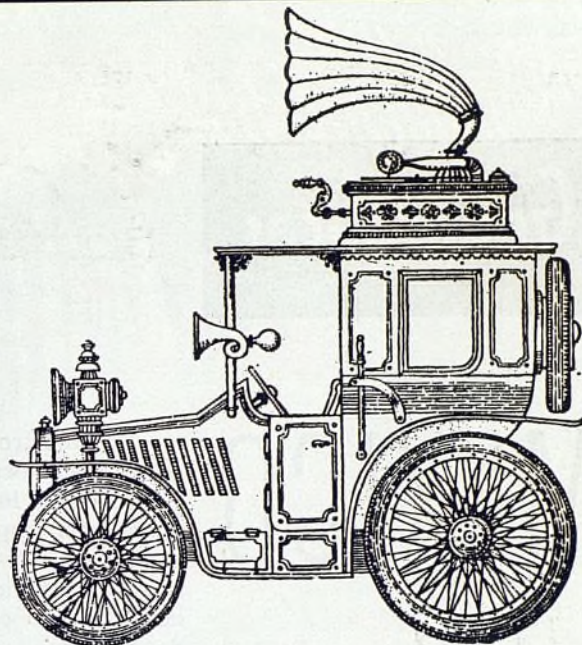
Se acerca la señora al vendedor, le compra todo el sobrante y vuelve a montar en su automóvil. Y así en la esquina próxima, y en la otra, y en la siguiente. Y así hoy, y mañana.

Me picó la curiosidad. Me acerqué a uno de los invidentes:

—¿No sería mejor que la señora les ahorrase estas intemperies con una limosna?

Me miró con sus ojos turbios e inútiles y dijo: —Soy un trabajador, y no un pordiosero.

Corpus Christi, día Nacional de Caridad



años atrás

Seguimos reproduciendo noticias curiosas de medio siglo atrás.

Inauguración de las Escuelas Españolas de Alfonso XIII

Supongo a mis lectores enterados por la prensa diaria de la solemne inauguración de las «Escuelas españolas de Alfonso XIII» en esta ciudad.

Aquel día, día memorable, se dieron como nunca vivas a España, y se cantaron en todos los idiomas las siete veces seculares proezas de la Orden Franciscana en Marruecos.

El Excmo. Sr. Ministro de S. M. católica ante el Sultán fue el primero que, con frases de elevado encomio, patentizó la benéfica influencia de los Misioneros en este país de infieles; influencia de la que participaron todos los aquí residentes, sin distinción de nacionalidades ni credos.

Que las Escuelas fuesen cedidas a los Misioneros, pedíanlo la justicia, la economía y la gratitud; así lo entendió siempre la más numerosa y más sana parte de la colonia, y así lo ha determinado por fin el Gobierno español. Quienes nos han hecho y hacen guerra sin cuartel en esto de la enseñanza son los masones. Sin embargo, esta misma guerra nos animará a trabajar cada día con mayor entusiasmo, pues nos demuestra que defendemos la buena causa. Es cierto que a veces nos molestan las calumnias que propalan sobre nuestra intransigencia religiosa, sobre nuestro plan de estudios, etc., pero ¡cuánto nos consuela entonces el dulcísimo recuerdo de aquella sentencia de Jesucristo: «No puede el discípulo ser más que su Maestro!»

Por otra parte, el número de nuestros discípulos aumenta de un modo asombroso, y entre ellos hay hijos de masones, incluso un hebreo, sobrino del mismo gran venerable de la Logia Morayta, aquí existente. Además de hebreos, tenemos moros, algunos ya hombres hechos y derechos, y protestantes. Aun cuando no molestamos en lo más mínimo a los alumnos que no son católicos, a los que lo son les instruimos, como es natural, en las enseñanzas de nuestra santa Madre la Iglesia, y con ellos celebramos funciones

religiosas tiernas y encantadoras, como la de la Primera Comunión realizada días pasados.

Sesenta niños católicos, que para aquí son muchos, acaban de acercarse por vez primera al Altar sagrado, después de suficientemente preparados para acto tan solemne por el joven misionero, R. P. Luciano Vázquez. ¡Y qué de sacrificios no tiene que hacer la Misión Católica cuando organiza estas funciones! Por de pronto, de los sesenta niños mencionados, ni una tercera parte son de familias tan acomodadas que no haya habido que proporcionarles ya las botas, ya el traje, ya el sombrero, y a muchos todo. Pero el Misionero ¡qué gozo tan grande experimenta cuando ve que en Marruecos, aunque sea a pesar de ímprobos trabajos, se llegan a conseguir semejantes manifestaciones de culto católico!

A la verdad, era en extremo consolador ver a multitud de niños y niñas que saliendo del Colegio de los Misioneros franciscanos y del de las Religiosas Terciarias de la Inmaculada, respectivamente, cruzaron para ir a la iglesia, las calles y plazas más céntricas de la ciudad, en medio del mayor respeto y veneración de los infieles.

Este año, por hallarse aquel día ocupado el Ilustrísimo señor Obispo, celebró la Misa de Comunión el muy Rdo. P. José M.^a Betanzos, quien con tal motivo ha dirigido una sentida plática a los niños, que fue escuchada por todos con singulares muestras de recogimiento y fervor.

Terminada la ceremonia, regresaron los niños y niñas a sus Colegios, en donde fueron obsequiados por los profesores con un refresco.

Prueba de lo bien que salió todo, es lo que me dijo un señor alemán que ha viajado mucho: «Jamás hubiera creído, Padre, que en Tánger se celebrasen solemnidades religiosas como la que hemos presenciado hoy».

Buenaventura DIAZ,
Misionero Apostólico.

Tánger, mayo de 1913.

Geográficas

MEXICO

En nuestro recorrido geográfico nos situamos hoy en MEXICO, el país de los bruscos contrastes. El gran territorio mexicano que se extiende desde los Estados Unidos hasta Guatemala encierra distintas zonas climáticas, tropicales unas con su característica vegetación y montañosas otras de nieves casi perennes. Parecida a esta variedad climatológica es la forma de vida de su población. Hay en México maravillosas mansiones de gran lujo con Hoteles peliclescos y hay también pobres chozas en donde conviven los menesterosos. Magníficos Cadillacs ruedan por las calles de las ciudades mexicanas, entre suntuosos rascacielos, pero también encontramos mendigos y desheredados... Sin embargo, México cuenta con la fe de sus hijos que laboran por el futuro de su Patria con anhelo y constancia.

Uno de los lugares de mayor opulencia mundana es Acapulco, la playa de los millonarios. Allí vemos sobre el azul del Pacífico los más modernos yates y los más vistosos balandros y en sus paseos, bajo la sombra de los plátanos y de las palmeras deambulan artistas de cine y gentes de vida fácil y regalada. Pero también allí se encuentra un contraste: Los buenos pescadores de Acapulco, gente sacrificada que trabajan con ahinco en la ruda labor de la pesca y que exponen el producto de sus andanzas marineras en improvisados mercados y a precios asequibles a los humildes, dando una nota de color y de tipismo verdaderamente singular.

Así es México un país en donde todavía hay un 40 por ciento de analfabetos, en donde los campesinos viven en condiciones miserables, en donde junto a las grandes ciudades hay grandes desdichas, en donde la diferencia entre ricos y pobres es desmesurada. No obstante México progresa, despacio pero con firmeza y algún día llegará en que desaparezca el porcentaje de analfabetismo y se incremente el nivel de vida de las clases más necesitadas.

ESTANTERIAS
ALTILLOS-MESAS
BANCOS DE TRABAJO
LIBRERIAS - VITRINAS
ETC.



una solución

para cada caso

GUERIN

VIA AUGUSTA, 23 27 15 81 BARCELONA

CREACIONES SANITARIAS

Cuartos de baño y aseo

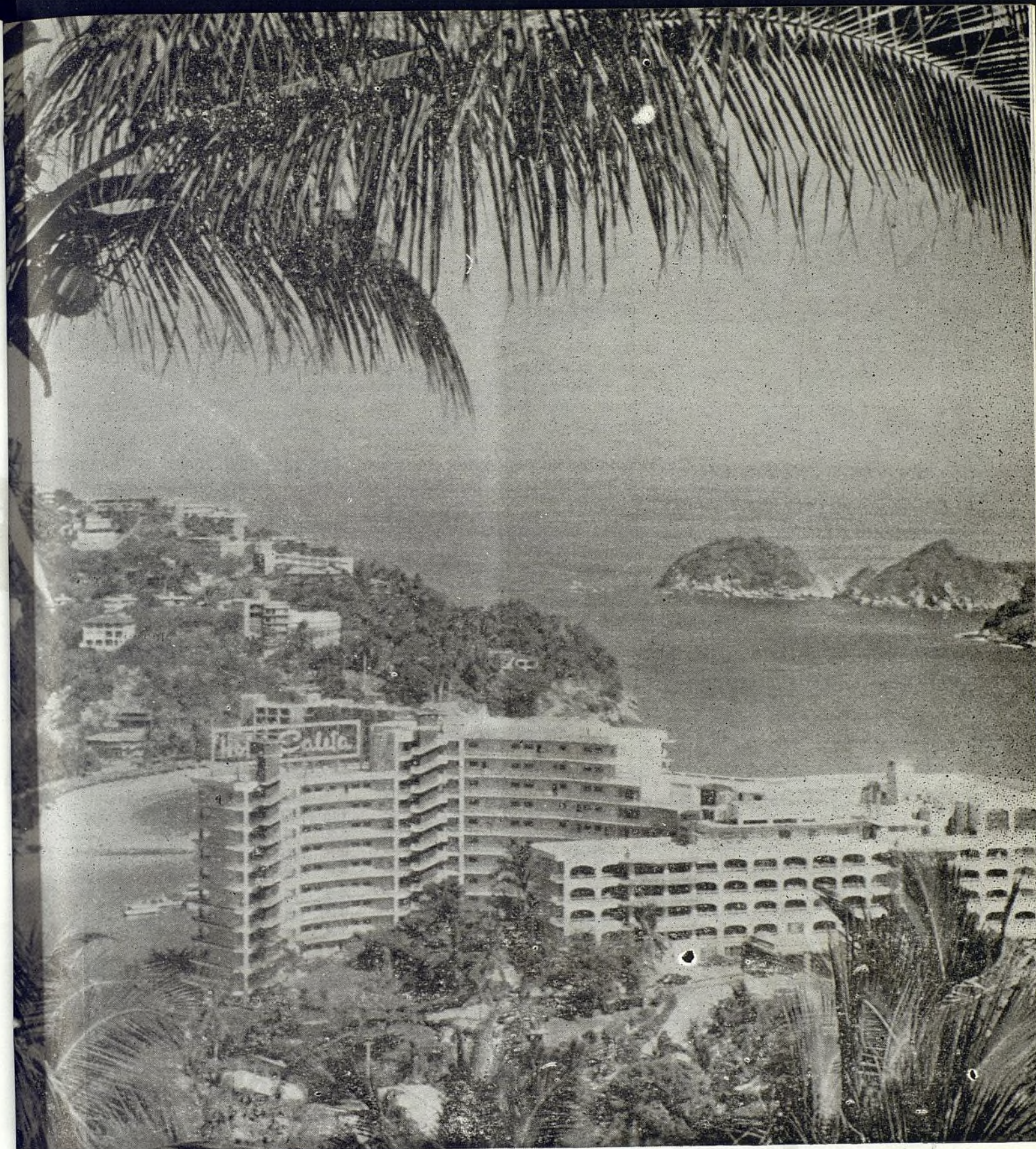
Termos y calentadores

Grifería gran presión

J. Marcial

R.la. Universidad, 6 - Tls.: 221 67 31 - 221 56 45

BARCELONA (7)



Reluciente de sol la ensenada de Acapulco con sus lujosos hoteles en la costa mexicana del Pacífico

Chartreuse

**El licor cumbre desde 1605
fabricado por los Padres Cartujos**

EL RELEVO

Saltó con esfuerzo de la canoa. Le dolían todos los huesos después del largo viaje y aún le quedaban por recorrer varios kilómetros a través de la selva. Apoyado en su bastón, caminando por el sendero entre las altas yerbas, iba pensando el Padre Juan. Llevaba treinta y dos años en aquel lejano rincón de Africa, sin más contacto con la civilización que las cartas que le llegaban, muy de tarde en tarde, y el transistor que le regalaron cinco años atrás. Las pilas se gastaban y, mientras recibía otras, pasaban muchos meses con la radio muda e inútil.

Era siempre igual su vida. Levantarse al amanecer; la misa, el dispensario, la catequesis, las visitas a las aldeas que estaban bajo su jurisdicción... así siempre. Al principio, el descanso nocturno era roto por el grito de las fieras que rondaban en la cercana selva; ahora, le despertaban las preocupaciones. Estaba viejo, cansado. Allí, en el pequeño cementerio, se había reservado un lugar junto a la tumba de su predecesor, el Padre Agustín, muerto de fiebres poco antes de llegar él. Tal vez, pronto estaría a su lado y hablarían de sus vicisitudes y desilusiones... ¡qué poco había conseguido en tantos años!

Era casi de noche, cuando llegó a su casa, una cabaña adosada a la rústica iglesia de la misión. Una sombra blanca le estaba aguardando. Vió una sonrisa abrirse en el rostro oscuro y reluciente: vino hacia él un sacerdote muy joven. El Padre Juan, recordó: era Bartolomé Makundo, un chiquillo de la aldea del otro lado del río. Hace doce años, él mismo le ayudó para que fuera al Seminario. Bartolomé volvía ahora con su sotana nueva, su tonsura y sus botas recién estrenadas.

—Me mandan para ayudarle, Padre.

Dos días después, era domingo. El Padre Juan, quiso que predicase el recién llegado. Vinieron gentes de todas las aldeas, se agolparon en la capilla, llenaban la plaza. El Padre Bartolomé hablaba y hablaba, expresándose en términos sencillos, con aquellos giros locales que al misionero le costara tantos años aprender. Sí, él conocía la lengua indígena, pero no pudo llegar a dominar los recónditos resortes de tan primitivo lenguaje, como uno nacido en la misma tierra.

Nunca estuvo tan llena la catequesis. Por Pascua, el Padre Bar-

BANCO SOLER Y TORRA

DIRECCION TELEGRAFICA: SOLERTORRA

CENTRAL:
BARCELONA

RAMBLAS, 117 Y 119

SUCURSALES URBANAS:

- N.º 1 PL. O. URQUINAONA, 3
- 2 CALLE URGEL, 180
- 3 AV. JOSE ANTONIO, 737
- 4 CALLE MALLORCA 436
- 5 VIA LAYETANA, 32 34
- 6 CONSEJO DE CIENTO 18

SUCURSALES:

MADRID
LOS MADRAZO, 28

VICH
PLAZA DEL CAUDILLO, 43

tolomé bautizó a catorce catecúmenos: era la primera vez que ocurría una cosa así. Y el viejo Padre Juan, sintió un poco de amargura.

—Tengo la idea de que yo no lo supe hacer.

—Sí, Padre... Usted ha sembrado: yo vengo a apresurar la cosecha... Yo les entiendo mejor: soy uno de ellos. Eso es todo.

En aquellas palabras, estaba el secreto. Entre el misionero y las gentes, además de la diferencia en el color de la piel, que no tenía importancia, había algo mucho más profundo: la distancia abierta por mentalidades distintas y por la desconfianza instintiva que sienten los indígenas hacia el extranjero... cosas que, la abnegada labor de tantos años, apenas pudo borrar. La gente se agrupaba ahora en torno al sacerdote negro; mantenían respeto hacia el Padre Juan, pero preferían confesarse con el Padre Bartolomé, escuchar sus pláticas, oír sus consejos. Sin haber tácito acuerdo, el viejo misionero ocupó un segundo lugar. Y, un día, mientras el Padre Bartolomé, reunido con los niños bajo los bananos de la plaza, cantaban la antigua canción de los remeros y los cocodrilos, el Padre Juan entró en la capilla.

—Perdóname, Señor, que por un momento haya sentido envidia. El es aquel que Tú esperabas

Las había probado todas...
...y escogió las escuelas
MASSE

Hablar, leer y escribir
INGLES
FRANCES
ALEMAN

sin pretensiones literarias, pero en poco tiempo y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS,
¡¡50 años de experiencia!!

IDIOMAS
MASSE

Canuda, 2 y Rambla de los Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

para ocupar un lugar entre los suyos... Bartolomé y tantos sacerdotes como él, son quienes consolidarán la Iglesia africana; nosotros sólo vinimos a preparar el camino... Esto es lo que Tú quieres, Señor... Ellos harán que Tu casa sea grande y se asiente para siempre en la inmensa África... Ellos son el relevo, Tus sembradores para el futuro...

El caso auténtico que aquí hemos relatado, presenta el problema no sólo de África, sino de todos los países de misión. Para que la Iglesia se consolide definitivamente, no basta con la labor de los misioneros; hace falta un clero indígena, una jerarquía indígena: así, las gentes sentirán como cosa verdaderamente suya la palabra de Dios. Pero, para lograrlo, se necesitan primero seminarios, dinero para sostenerlos, para libros, para alimentar a los seminaristas. Por eso, recordamos a los católicos que el 5 de mayo se celebra en España el «Día del Clero Indígena». La mejor manera de ayudar a la expansión de la Iglesia, es colaborar, con vuestro donativo, en la Obra de San Pedro Apóstol, pensando que en todas las tierras lejanas, los misioneros esperan el relevo.

AERPONS

MERCANCIAS POR VIA AEREA
ESPAÑA Y EXTRANJERO

Calle General Sanjurjo, 4, bajos

Teléfono 1203

M A H O N

HOTEL ROC BLANC

RESTAURANTE

Habitaciones gran confort con baños de agua termal - Panorámica sobre el valle
Situación céntrica con gran parking - Cocina internacional - Salones para banquetes y bodas - Abierto todo el año

Plaça dels Co-Prínceps, 5 - Tels. 146-147-148
LES ESCALDES D'ANDORRA

OPTICA TORRENTS

GRADUACION PERFECTA

Mayor de Gracia, 16

BARCELONA-12

De nuestras Ciudades y Comarcas

Algo sobre las Fiestas Patronales de Menorca

La «isla blanca y azul» presenta en las fiestas mayores de sus ciudades y pueblos un señaladísimo carácter, muy diverso de los conocidos regocijos populares de otras comarcas. Así como el alma de los niños se manifiesta espontáneamente en sus juegos, así el alma de un pueblo se trasluce en sus festejos. A través de sus fiestas patronales —iniciadas el 24 junio por Ciudadela en honor de San Juan Bautista, continuadas en todo el transcurso del verano por las otras poblaciones, y coronadas el 8 septiembre por la capital isleña, Mahón, en honor de la Virgen de Gracia— se transparenta el espíritu religioso y caballeresco de Menorca. Bastantes siglos hubo de vivir la isla en plan heroico —combatiendo contra los piratas musulmanes, domeñando los medios naturales adversos, imponiéndose briosamente a los dominadores extraños— para que esta reciedumbre no se vea en todos los detalles, de un pintorescismo encantador, de las fiestas de cada una de las blancas ciudades y aldeas menorquinas. Cada una de ellas logra su fisonomía peculiar, dentro del carácter común que señalamos. A tal efecto tan elocuentes nos resultan las acuarelas dieciochescas del pintor italiano Chiesa, al representarnos el regocijo popular junto a la vieja ermita de «Sant Llorenç de Binixems», en la fiesta mayor de Alayor, como las páginas en que el malogrado escritor mahonés Lafuente Vanrell evocaba el sabor heroico y tradicional de la fiesta de San Juan en la antigua capital isleña, Ciudadela.

Esta ciudad, sede de la tradición y de la preponderancia clerical y nobiliaria, es la que traza la pauta en las celebraciones populares menorquinas. Sus fiestas sanjuaneras pueden considerarse el patrón típico y más completo, que en sus fiestas mayores han

venido siguiendo, más o menos de cerca, las restantes poblaciones de Menorca.

Estas fiestas no necesitan pregón: tres cosas constituyen su anuncio indefectible. Es la primera el ingenuo son del cara-



Escenas de las Fiestas.

millero. Cuando apenas la Pascua ha prendido su vuelo de campanas sobre la primavera recién estrenada, ya comienza a oírse, monótona, insistente, la voz aguda del típico «flovíol». Son niños que juegan a «Sa Qualcada» y cuyos dedos no aciertan a dar con el orificio adecuado de la

caña, y deben rehacer una y otra vez la sencilla melodía hasta resucitar la vieja tonada de las fiestas. Son jóvenes zapateros que, en torno a su «banqueta», presienten ya, con temblor en todos sus nervios, el paroxismo que experimentarán al botar ante los caballos en los pintorescos «caragols».

El segundo pregón es la cal. La semana anterior a las fiestas las mujeres menorquinas son aún más madrugadoras que de costumbre. Recogen sus cabellos bajo un pañuelo anudado y blanden con energía la escobilla de enjalbegar. Así se obtiene este blando blanco de las poblaciones menorquinas, que reverberan al sol estival como una estampa de oriente...

Por último, también es pregón de las fiestas el sabroso perfume de las ensaimadas. En los hornos públicos se cuecen a centenares, por encargo de las amas de casa que amorosamente las han preparado con arreglo a las recetas tradicionales. Tostaditas, turgentes, blancas de fino azúcar, presiden las ensaimadas la merienda típica de las fiestas, con el espeso chocolate, con las «dolces» (azucarillos) rosadas y blancas, con el agua tan fresca que empaña el cristal...

La vigilia de la fiesta patronal, los actos populares giran en torno a las Completas, que se cantan solemnemente con asistencia de los componentes de la pintoresca cabalgata o «Sa Qualcada». En Mahón las Completas se cantan en la ermita de la Patrona de la Ciudad, Nuestra Señora de Gracia: un gracioso edificio, gótico en la nave, barroco muy adornado en el presbiterio camarín. En Ciudadela las Completas tienen por marco la ermita blanca de San Juan, que levanta su roja espadaña en medio de un campo feraz, dorado de rastros, a unos cuatro kilómetros de la ciudad episcopal. Repica la campana cuando, allá lejos, una nube de polvo anuncia la llegada de los jinetes. Ya des-



los torneos y justas del Medievo. Hay un silencio impresionante en la amplia plaza del Borne, mientras el «Caixer Senyor», hace la «convidada» al Ayuntamiento. Y luego, la avalancha policroma de todo el pueblo descende al Pla, esta risueña cañada que se extiende, entre huertos verdeantes, como continuación del minúsculo puerto. La multitud se enracima por doquier: azoteas, la «muradeta», los viejos bastiones grisáceos, y todos siguen con interés los juegos medievales que se suceden con la intangible continuidad de un rito ancestral: «s'en tortilla», «ses carotes», «es córrer abraçats»... Al último «caragol», ya anochecido, el bullicio juvenil se desborda hasta el frenesí. Pero gracias a Dios no hay desgracias: ya han pasado los tiempos heroicos en que el «Caixer Capellá», que cabalga con traje clerical corto y botas de montar,

llevaba consigo el óleo de la Unción, que solía ser necesario... El jolgorio continúa hasta muy tarde. Y cuando por fin los fuegos artificiales ponen sobre el cielo estival la rúbrica del fin de las fiestas, el público se retira a descansar. Y lo hace tan a conciencia que al día siguiente uno cree habitar en una ciudad desierta.

Las fiestas mayores de los pueblos de Menorca no pueden describirse en pocas líneas: han de vivirse paso a paso. Entonces se comprende, como nota el citado Lafuente Vanrell, que no son una simple efeméride que se celebra con regocijo vulgar, sino que es un rito que se enlaza íntimamente con la creencia y con la historia. Así logra esta fuerza emocional que es alegría en la calle, gallardía en el coso, vistosidad en el desfile y solemnidad en el templo.

GIL DE CLAROMONTE.

cabalgan y entran en la pequeña iglesia, donde resuenan los versículos de los salmos milenarios, impregnados de confianza y de paz, que forman el nervio del rezo de Completas. Fuera, los caballos piafan y relinchan impacientes. Las Completas en la antigua ermita de «Sant Joan de Missa» deja en todo visitante una imborrable evocación de ambiente medieval, encantador.

Otro detalle de conmovedor lirismo religioso: el son del caramillo y del tamboril, alzando su trémula plegaria en el momento de la elevación de la Misa patronal. «Su tañido monorrítmico —escribe muy bien D. Lorenzo Lafuente— dice con vehemencia: Señor, estamos aquí otra vez, postrados ante Vos como el año pasado, como el año venidero, como lo estuvieron nuestros ascendientes y lo estarán nuestros descendientes, con la continuidad de nuestra fe, con la perennidad de nuestro espíritu, que es de diamante para el amor a la Patria y es de cera para ablandarse a los requerimientos del corazón. Señor: encomendamos a vuestra misericordia las almas de nuestros muertos y el porvenir de nuestros hijos... La oración del caramillo es, en su simplicidad fonética, una síntesis simbólica. Yo la interpreto así. Por esto me produce un escalofrío al sonar bajo las altas bóvedas de la Catedral».

En la tarde de San Juan, Ciudadela ha conservado en los actos del Pla una reviviscencia de



Tradicional arado de la tierra isleña.



ARTESANIA
EN
HIERRO Y
ESMALTES

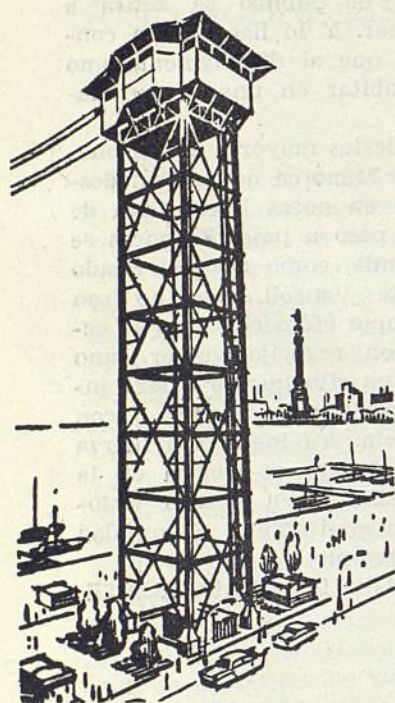
Argentona, 30
Tel. 2 35 27 90
y Escorial, 128
Barcelona (12)

Restaurante Torre

SAN SEBASTIAN

el

Restaurante
de
Barcelona



Con acceso a la
montaña de
Montjuich a tra-
vés del transbor-
dador aéreo

Selecciones ma-
rineras - cubier-
to especial
Gran Carta

(Abierto todo el año)

BARCELONETA

Tnos. { 231 82 57
232 31 59



CONSTRUCTORES DE
ESTANTERIAS MOVIBLES «COMPACTUS»
MOBILIARIO ESCOLAR
SILLAS DE TRABAJO
CARROS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE
BANCOS Y PAPELERAS

Industrias G. A. M. A., S. A.

Avenida de Sarriá, 11-13 - Teléfono 230 43 04
BARCELONA (15)

HOTEL VILA

Restaurante

Extenso servicio de Carta

Internacional


Bodas Banquetes

C. San José, 66

CALELLA

(Barcelona)

<p>Hijo de José B. Taltavull <i>Agente de Aduanas y Transportes</i> Andén de Levante, 36-Tel. 1257-Telg. JUBATAL MAHON (Menorca)</p>	<p>MANUFACTURAS METALFOR <i>Bisutería fina, Artículos clásicos y Novedades</i> Anodizado - Aluminio c/ Castillo, 17 y 19 VILLA CARLOS (Menorca)</p>
<p>AGENCIA «FRAU» TRANSPORTES HIGINIO ANDREU COLL <i>Agencia legalizada A. T. 507</i> Andén de Levante, 76 - Tel. 1024 MAHON (Menorca)</p>	<p>ANTONIO OLIVES BARBER FABRICA DE JABONES Y LEJIAS «OLIVES» (Antes «LA GALIA») Andén de Levante, 26 y 28 MAHON (Baleares)</p>
<p>FABRICA DE BISUTERIA Y PLATERIA <i>Perlas imitación</i> Juan B. Félix Marca registrada: Dirección telegráfica: «FEYM» «FEGOMA» San Luis Gonzaga, 4 y 6 - Teléfono 1195 MAHON (Baleares)</p>	<p>CALZADOS ALONDRA Pedro Capó Cursach Plaza Colón, 33 - Tel. 118 CIUDADELA</p>
<p>AGENCIA PROPIEDAD INMOBILIARIA «ORFILA» <i>Urbanizaciones, Terrenos, Fincas</i> Administración: Calvo Sotelo, 8 - Tel. 1211 MAHON (Baleares)</p>	<p>ALMACEN AL POR MAYOR <i>Coloniales, aceites, Jabones, Conservas,</i> <i>Legumbres, Piensos, Frutos secos, etc.</i> ANTONIO TRIAY Apartado de Correos 44 - Telgr.: TRYPONS Despacho: Andén Poniente, 34 - Tel. 1182, particular 1676 MAHON (Baleares)</p>
<p>JAIME SABATER MARQUES CONSTRUCTOR DE OBRAS Avenida José Antonio, 41 CIUDADELA (Menorca)</p>	<p>VIBRADOS Y CENTRIFUGADOS JOSE CARRERAS LLAMBIAS DERIVADOS DEL CEMENTO Calle Ciudadela, 74 - Tel. 1496 MAHON (Menorca)</p>
<p><i>Taller de Vidrio y Espejos Artísticos</i> JOSE MERCADAL Esplanada, 27 MAHON (Menorca)</p>	<p>Manufacturas Plastifor, S. L. San José, 5 VILLA CARLOS (Menorca)</p>
<p>MANUFACTURA DE ZAPATILLAS Hijos de Miguel Pons Salord y Cía. Apartado 11 - Tel. 73 CIUDADELA DE MENORCA</p>	<p>MANUFACTURA DE ZAPATILLAS DE LUJO FRANCISCO ROCA PONS Calvo Sotelo, 43 - Apartado 97 - Tel. 264 CIUDADELA (Menorca)</p>
<p><i>Fábrica de platería y artículos para regalo</i> Juan Villalonga Melsión <i>(Hijo de Pedro Villalonga Fuster)</i> MAHON (Baleares)</p>	<p>CALZADOS DE LUJO Clemente Casasnovas Sterling Conquistador, 2 CIUDADELA (Menorca)</p>

<p>ZAPATILLAS DE ALTA CALIDAD MYLEMA JERÓNIMO MARQUÉS SINTES Norte Nueva, 7 - Apartado 121 - Tel. 411 CIUDADELA (Menorca)</p>	<div data-bbox="1071 189 1317 448">  </div> <p>CIUDADELA EMBUTIDOS J. LLUCH C. Caymaris, 6 - F. Pareja, 1 - Teléfono 140 Dirección Telegráfica: EMBUCIDA CIUDADELA (Menorca)</p>
<p>MANTEQUILLAS Y QUESOS SELECTOS Vda. JOSE OLEO SON ROSAS CIUDADELA (Menorca)</p>	<p>CALZADOS</p> <p>Pedro Marqués Casanovas</p> <p>Sur S. N. CIUDADELA</p>
<p>FABRICA DE ACCESORIOS RADIOELECTRICOS</p> <p>I P A R</p> <p>San Sebastián, 28 Teléfonos: Oficinas, 1342; Fábrica, 1080 M A H O N (Menorca)</p>	<p>«PAROT» Reparaciones e instalaciones mecánicas, industriales y agrícolas, equipos de riego, etc. JUAN CAMPS ARNAU Servicio Renault - Reparaciones generales Ciudadela, 47 - Tels. 1168 y 1510 M A H O N (Baleares)</p>
<p>HOSTAL ALFONSO III</p> <p>Calvo Sotelo, 53 - Tel. 259 CIUDADELA DE MENORCA (Baleares)</p>	<p>LA HISPANO ANDORRANA</p> <p>ANDORRA LA VELLA</p>
<p>CALZADOS ROSETA JAIME PONS MOLL Gerente C. Sur, s/n. - Tel. 41 CIUDADELA (Menorca)</p>	
<p>Productos R. O. P. Menorca, S. L.</p> <p>BEBIDAS CARBONICAS D-LETET Y FRUCO CERVEZA SAN MIGUEL SANDARU</p> <p>Obispo Severo, 3 y 5 - Tel. 1437 M A H O N</p>	
<p>FABRICA DE BISUTERIA Vidal Venturini Hnos., S. L. (SUCESOR DE ANTONIO VIDAL PONS) San Luis Gonzaga, 32 y 40 - Tel. 1273 M A H O N (Menorca)</p>	<p>AUTO DIESEL SAN JULIA DE LORIA (Andorra)</p>

<p>PIENSOS COMPUESTOS</p> <p>F O A</p> <p>MOLLERUSA (Lérida)</p>	<p>TODO PARA LA CONSTRUCCION</p> <p>Vda. de TOMAS CLARAMUNT</p> <p>Sucursal: Carretera de Blanes, s/n - Tel. 329</p> <p>LLORET DE MAR (Gerona)</p> <p>Balmes, del 45 al 53 - Tels. 252 y 437</p> <p>CALELLA (Barcelona)</p> <p>Sucursal: Plaza España, s/n. - Tel. 98</p> <p>PINEDA (Barcelona)</p>
<p>MOSAICOS PUJOL</p> <p>Ferrer y Busquets, 60-Tel. 114 MOLLERUSA</p>	<p>Proyectos y Construcciones, S. L.</p> <p>VENTA DE CASAS Y PISOS DE NUEVA CONSTRUCCION</p> <p>LERIDA</p>
<p>PRODUCTORA DE SEMILLAS</p> <p>Agricultores Unidos, S. A.</p> <p>Tel. 223 MOLLERUSA (Lérida)</p>	<p>DEPORTES - PESCA</p> <p>J O N E R</p> <p>Mayor de Gracia, 115 - Tel. 228 37 34</p> <p>BARCELONA</p>
<p>CARPINTERIA Y SUS DERIVADOS</p> <p>J O S E V I L A</p> <p>Teléfono 86 SEO DE URGEL</p>	<p>FUNDICION DE HIERRO</p> <p>ANTONIO ZAMORA Y Cía.</p> <p>Despacho y taller: Buenos Aires, 57 (Santa Eulalia) y Aprestadora Española, 50 (Metro Transversal) - Teléfono 205 4041</p> <p>HCSPITALET DE LLOBREGAT</p>
<p>Fábrica de Mosaicos y Piedra Artificial</p> <p>Joaquín Domenjó</p> <p>Obispo Dr. Guitart, 22 - Teléfono 135</p> <p>SEO DE URGEL</p>	<p>V I N O S</p> <p>HIJO DE PEDRO ALARI</p> <p>Comercio, 15 al 21 - Tel. 205 41 38</p> <p>HOSPITALET DE LLOBREGAT (Barcelona)</p>
<p>FABRICA DE LADRILLOS</p> <p>JUAN CARCHAT</p> <p>Avda. Guillermo Graell, 21 SEO DE URGEL</p>	<p>Materiales para la Industria Eléctrica</p> <p>Aislantes Conductores</p> <p>Radio Televisión</p> <p>JOAQUIN CLAVELL BORRAS</p> <p>«Casa Edison»</p> <p>Distribuidor de AISMALIBAR, S. A. y de OPTIMUS RADIO - T. V.</p> <p>Muntaner, 40-42 - Tel. 253 29 00</p> <p>BARCELONA</p>
<p>LA PROVEEDORA AGRICOLA</p> <p>Cereales - Piensos Provimi - Forrajes</p> <p>Abonos químicos - Leche Provicalf</p> <p>Garriga y Massó, 11 y 15 - Tel. 236</p> <p>SEO DE URGEL</p>	<p>CORBERA Y FELIU</p> <p>Escuela Pía, 96</p> <p>SABADELL</p>
<p>CARTRIX, S. A.</p> <p>Rbla. San Sebastián</p> <p>SANTA COLOMA DE GRAMANET</p>	<p>COMESTIBLES - DROGAS - PERFUMERIA</p> <p>SOLA, S. A.</p> <p>Baja de San Pedro, 39 (3) - Teléfono 221 62 21</p> <p>Mayor de Gracia, 105 (12) - Teléfono 227 10 36</p> <p>Oficinas: Baja de San Pedro, 39. pral. (3)</p> <p>Teléfonos: 221 62 21 y 232 03 95</p> <p>BARCELONA</p>
<p>Habitaciones con baño privado • Garaje en el mismo edificio • Grupos excursionistas</p> <p>HOTEL NACIONAL</p> <p>RESTAURANTE</p> <p>C. Mayor, 43-Av. Blondel, 48-Tels. 13281*-13282*</p> <p>LERIDA</p>	<p>Ayuntamiento de Madrid</p>

"Baños de Castelldefels, S. A."

Establecimientos de baños «Tallarinas»
y «Apeadero»

Este último de nueva planta

Urbanización y saneamiento de terrenos

COLEGIO SAGRADO CORAZON

(Centro seglar)

Dtor. D. Víctor Chavarria Roca

Jardín de infancia - Parvulario - Primaria
(niños-niñas) - Bachillerato - Media pensión
Servicio de coche - Kursillo de verano
Plazas limitadas - Matrícula abierta para
el próximo curso

c/. Nena Casas, 72 (torre) - Tel. 250 44 45
SARRIA (Tres Torres)

LADRILLERIA MANUAL

ANTONIO ROCA

Calvo Sotelo, 71 - Teléfono 511
VILLANUEVA Y GELTRU

MANUFACTURAS

Isidro Carné, S. A.

Hilados y tejidos de algodón - Fábrica en
Castellgali (Manresa)

CONSTRUCCIONES GARI

Plaza 18 de julio, 9 - Teléfono 369
VILLANUEVA Y GELTRU

PRODUCTOS LACTEOS

FREIXA

Leche RANIA
MULTICAO

Olzinellas, 69 - Teléfono 223 39 59
BARCELONA-14

Ausias March, 10
Tels. 221 29 67 despacho o 231 32 64 gerencia
BARCELONA

HOTEL PEIXEROT

VILLANUEVA Y GELTRU

RESERVADO

Granja Albá

VILLANUEVA Y GELTRU
(Barcelona)

SAN PANCRACIO

MARMOLES
PIEDRAS
GRANITOS

BARCELONA

LEONIA

MADEIRA, CANARIA, U.S.A.

Especialidad en Arte Religioso y Funerario

MOTOS OSSA

150 c. c. comercial
125 c. c. Nuevo modelo comercial
velomotor 50 c. c.
(exento de matrícula y carnet de conducir)
¡Calidad es seguridad!



AGENTE EXCLUSIVO:

RAMÓN PAGÉS

Ronda S. Antonio M.º Claret, 11
Ctra. Barcelona, 6 - Teléf. 2939

GERONA



viajes universal, s.a.

(A. V. G. A. Título 63)

Casa Central:

Alcalá Galiano, 3, Madrid

Sucursales:

BARCELONA, Pelayo, 42, 1.º

VALENCIA, Sangre, 9

GERONA, Ciudadanos, 18

Organización de excursiones colectivas. Peregrinaciones. Romerías. Billetes tren, vapor y avión. Viajes individuales forfait. Reservas hoteles, etc.



Vigor físico y mental...

EL CASERIO



Integrador completo de la alimentación, **EL CASERIO**, delicioso queso en porciones, fortalece por igual músculo y cerebro.

Rico en proteínas, de fácil partición y precio conveniente, su sabor... ¡ah!, su sabor hace las delicias del paladar más desganado y exigente.

Queso en porciones

EL CASERIO

ALIMENTO SIN RIVAL



**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!

Farmacia

del

PONT

Licenciada

M. VILLFRÓ



ANDORRA

LA VELLA

CORSETERIAS *la Sirena*
BARCELONA

Avenida Puerta
del Angel, 26
BARCELONA
Pelayo, 26



Tiene el gusto de ofrecer
a Vd. además de su espe-
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación "**BELLA**"
la faja que no se delata
bajo las más finas telas

Mesón Güell

Restaurante 2.ª

Teléfono 112
PALAMÓS
(Gerona)

La vostra Agència de viatges a ANDORRA

MUNDIAL EXPRESS

preus especialíssims per viatges en grups

Carretera Les Escaldes
ANDORRA LA VELLA

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

CASA BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)
VALLES DE ANDORRA

Ayuntamiento de Madrid



TEMPORADA VERANO

Ultimos modelos de alta
confeccion en la seccion
de

PRET A PORTE

Vestidos, trajes chaqueta etc.



babi-tivoli

Sección Infantil de
TIVOLI, S. A.

OFRECE A SUS CLIENTES LAS ULTIMAS
NOVEDADES EN VESTIDOS, TRAJES
BAÑO, JERSEYS, CONJUNTOS PARA LOS
BEBES Y NIÑOS HASTA LOS NUEVE
AÑOS.

Amplia selección de artículos para futura mamá

Salman

ALMACENES

tivoli

CASPE, 17

cubre las exigencias de la madre y los niños